

# HOZELOCK

# ASL

READ INSTRUCTIONS CAREFULLY  
BEFORE USE

## Pressure Sprayer

### GB ASSEMBLY

- Fit the lance assembly to the sprayer by means of the flexible hose.
- Remove the nut fitted to the lance (Fig 1.1)
- Insert hose through nut (Fig 1.2)
- Push the hose fitting fully onto the lance connector (Fig 1.3)
- Screw nut tightly onto lance (Fig 1.4)
- Attach the other end of the hose to the container using the above method. Ensure that the hose is fully pushed on and that the nut is screwed down tight (Fig. 1.5)

### OPERATING INSTRUCTIONS

Ensure that the hose is securely attached to the sprayer and the lance and the locking nuts are tight. Check that the liquid which you intend to use is suitable - see the spraying chemical section. Fill the container to the desired level, taking care not to exceed the maximum fill mark. Screw the pump firmly home to ensure an airtight seal. Operate the pressure release valve manually by pulling the blue knob upwards to ensure it is functioning correctly. Release the pump handle by pressing down and turning anti-clockwise. Pump to pressurise the container. When the correct operating pressure has been reached (approx. 45 psi - 3 bar), the pressure release valve will vent to discharge excess air. The container is adequately pressurised and does not require further pumping.

#### Trigger Operation:

The trigger mechanism has been designed to allow for two modes of operation, either intermittent or continuous.

#### Intermittent

Depress trigger (A) to operate (Fig 2.1) and release it to stop spraying.

#### Continuous

While depressing trigger (A), push forward with the thumb to hold in the "lock on" position (B). The sprayer will now continue to operate without any further finger pressure, so preventing fatigue.

To turn off the sprayer pull back the lever and release.

Aim the spray nozzle towards a test area, squeeze the trigger on the lance and adjust the nozzle to the desired degree of fineness by twisting the nozzle from mist through coarse spray to jet. Do not undo the nozzle too far or leakage will occur from the back of the nozzle.

If the nozzle continues to spray or drip after the trigger has been released, it is because there is air in the discharge system (lance, handle trigger or hose).

Purge the system by turning the nozzle to jet and operating the trigger on the lance "on" and "off" in short bursts until the liquid shuts off cleanly. Collect any chemicals in a separate container and use later.

To keep spraying, a few pumps at infrequent intervals are all that is required.

**AFTER USE AND BEFORE STORAGE RELEASE THE PRESSURE FROM THE CONTAINER BY PULLING THE BLUE KNOB OF**

**THE PRESSURE RELEASE VALVE UPWARDS.**

Cleaning: If the sprayer has been used with chemicals, discard safely any unused solution after use. Add a little detergent and some warm water (not hot) to the sprayer. Re-assemble the sprayer and spray some of the contents through.

**REPEAT WITH CLEAN, COLD WATER.**

Check that the nozzle assembly is free from sediment. If necessary repeat the process until the sprayer is clean. When empty store in an upright position.

### SPRAYING CHEMICALS

This sprayer is intended for use with water based solutions of proprietary insecticides, fungicides, weedkillers and foliar feeds. Always follow the chemical suppliers' on-pack instructions, as well as the instructions listed below:

- Wear protective clothing, goggles, face mask and gloves.
- Avoid inhaling spray mist.
- Avoid skin contact with chemicals.
- Work in a well ventilated area.
- Take care to protect children, pets and fish from exposure to chemicals.
- Wash hands thoroughly after use and especially before eating.
- Wash any contaminated clothing.
- Seek medical attention if spray gets in your eyes or if you develop any symptoms after spraying.
- Do not spray near food or food preparation areas. When spraying crops, pay particular attention to the chemical manufacturer's advice on time before crops can be eaten, etc.
- Do not spray any solvent based material e.g. white spirit.
- Spray only thin watery solutions; thicker mixtures will clog the nozzle.
- Powdered chemicals can be sprayed successfully if they are completely soluble in water. If they are not completely soluble and the solution tends to settle, spraying can still be successful so long as the mixture is continually agitated.
- If the material to be sprayed contains sediment, strain the liquid into the sprayer bottle.
- Do not over-pressurise the bottle, or tamper with the pressure release valve.
- After use pay particular attention to the paragraph on 'Cleaning.'

**NOTE:** Your sprayer is manufactured from many different types of plastic material, and although the liquid you wish to use may be packed in a plastic container, this is no guarantee that it will not damage the sprayer. If you are in any doubt about any chemical you intend to spray, we recommend that you contact the Consumer Services Department at the address given to check its suitability.

### MAINTENANCE (FIG 3)

**AFTER USE AND BEFORE STORAGE RELEASE THE PRESSURE FROM THE CONTAINER BY PULLING THE BLUE KNOB OF THE PRESSURE RELEASE VALVE UPWARDS.**

#### A. PRESSURE RELEASE VALVE (Fig. 3.1)

The safety valve is designed to release any excess pressure and to let you release the pressure after spraying.

**WARNING: DO NOT INTERFERE WITH THE SETTING OF THE AIR PRESSURE SAFETY VALVE.**

#### B. PLUNGER HEAD

The 'O' ring should be kept lubricated to slide freely in the barrel and so pump air efficiently. To apply grease proceed as follows. Remove the pump assembly (Fig. 3.2) by unscrewing in an anti-clockwise direction. Locate the pump handle into the carrying position (Fig. 3.3) and grip the barrel. Unscrew the plunger retaining cap from the

- pump barrel by rotating the handle. Withdraw the plunger and apply silicone grease to the 'O' ring. When re-assembling ensure the 'O' ring is not trapped between the outer edge of the plunger moulding and the inside of the pump barrel.
- C. **PUMP NON-RETURN VALVE**  
(Situated at the bottom of the pump barrel)  
This stops the compressed air in the container from escaping back into the pump. If it is faulty, the unlocked pump handle will rise when the container is pressurised. To remove the valve, lift the edge of the valve and pull. (Take care not to damage the sealing face of the barrel). To replace, place the valve over the centre hole and push down firmly.
- D. **PUMP BARREL SEALING RINGS (2 OFF)**  
These make an air tight seal between both the pump barrel and adapter. Also between the adapter and container (Fig. 3.4) when both are screwed down tight. To check this, turn the pressurised sprayer upside down and if there is a leak, liquid will be forced from the joints.
- E. **NOZZLE CAP**  
Keep this clean and free from obstruction. Also, the two swirl grooves at the end of the lance must be kept clean and free from sediment to ensure a good spray pattern. The nozzle 'O' ring should be kept lubricated with silicone grease.
- F. **LANCE**  
Keep the trigger clean and free from build up of sediment and chemicals by regularly flushing through after use. If necessary, remove and clean the shuttle in the trigger.
- G. **OUTLET AND DIP TUBE**  
To rewasher the outlet or replace the dip tube unscrew the hose nut (Fig. 3.5) and pull the outlet spigot and dip tube through the outlet body.
- H. **WINTER USE**  
Drain liquid from all parts after use to prevent damage from freezing.
- I. **ANNUAL MAINTENANCE**  
At least once a year, thoroughly clean the whole sprayer and apply silicone grease to all moving parts. Test with water, and if any washer or seal has perished, it must be replaced.

## SEE LIST FOR AVAILABLE REPLACEMENT PARTS

## USER GUARANTEE

Hozelock 2 year guarantee covers the bottle and pump mechanism only. It specifically excludes: all 'O' rings and seals, the hose and the lance. These are all wearing parts and are available as spares from the retailer or from Hozelock direct.

## SERVICE ADVICE AND SPARES

In case of difficulty write to:

CONSUMER SERVICES DEPARTMENT HOZELOCK LTD  
Midpoint Park, Birmingham, B76 1AB, England  
OR TELEPHONE +44 (0) 121 313 1122  
quoting model number.

Due to our policy of continuous product improvement designs may change without notice

## FAULT FINDING CHART

Fault	May be due to:	Remedy
Weak or no spray	1. Insufficient pressure or loss of air	1. If insufficient pressure check Maintenance Hints B, C and D. 2. Ensure all connections are tight.
	2. Obstruction	If obstruction, check Maintenance Hints E, F and G.

Distorted spray	Partial blockage in spindle or nozzle	Check Maintenance Hints E.
Leaks	1. Build up of sediment or foreign matter on internal sealing surfaces.	Check Maintenance Hints F and if necessary replace sealing rings.
	2. Split sealing rings.	Replace sealing rings
Unit will not function	Swelling of sealing rings or total blockage	Check Maintenance Hints F.
Handle rises	Faulty non-return valve	Check Maintenance Hints C.

SVP VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER CE MODE D'EMPLOI

# Pulvérisateur à Pression Préalable

## F ASSEMBLAGE

- Fixer la lance au pulvérisateur au moyen du tuyau flexible.  
Enlever l'écrou de la lance (Fig 1.1)  
Insérer le tuyau dans l'écrou (Fig1.2)  
Pousser complètement le raccord du tuyau sur le raccord de la lance (Fig 1.3)  
Serrer l'écrou fermement sur la lance (Fig 1.4)  
Rattacher l'autre extrémité du tuyau sur le réservoir en utilisant la méthode ci-dessus mentionnée. Bien s'assurer que le tuyau est correctement maintenu et que l'écrou est bien serré. (Fig 1.5)

## MODE D'EMPLOI

S'assurer que le tuyau est fermement rattaché au pulvérisateur et à la lance et que les écrous sont bien serrés. Vérifier que le liquide que vous souhaitez utiliser convient à une utilisation en pulvérisation (se reporter à la rubrique « Produits chimiques »). Remplir le réservoir jusqu'au niveau souhaité, en prenant soin de ne pas dépasser la limite indiquée. Visser la pompe à fond afin d'assurer l'étanchéité. Faire fonctionner à la main la soupape de sécurité en tirant le bouton bleu vers le haut, pour s'assurer que tout est correct.

Déverrouiller la poignée de la pompe en appuyant dessus et en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pomper pour mettre en pression. Quand la pression nécessaire est atteinte (approximativement 45psi - 3 bar), la soupape va évacuer l'air en excédent. Le réservoir est maintenant correctement pressurisé et ne nécessite plus de pompage supplémentaire.

### Fonctionnement de la gachette :

Le mécanisme a été conçu pour permettre deux modes de fonctionnement : intermittent ou continu.

#### Intermittent

Appuyer sur la gachette (A) pour faire fonctionner (Fig 2.1) et relâcher pour stopper la pulvérisation.

#### Continu

Appuyer sur la gachette (A) en maintenant le pouce vers l'avant sur la position de blocage (B). Le pulvérisateur continuera de fonctionner sans que l'on ait besoin de continuer à appuyer avec une pression du doigt, évitant ainsi toute fatigue.

Pour arrêter la pulvérisation faire revenir le levier en arrière et relâcher.

Diriger la buse sur une surface-test, appuyer sur la gachette et ajuster la buse selon le type de pulvérisation souhaité, en tournant la buse pour produire un jet fin, moyen ou puissant. Veiller à ne pas trop dévisser la buse pour éviter

les fuites à l'arrière du jet.

Si la pulvérisation continue ou si du liquide s'écoule après que la gachette ait été relâchée, c'est qu'il y a toujours de l'air dans le système de décharge (lance, gachette, ou tuyau).

Purger le système en tournant la buse pour obtenir un jet puissant et faire fonctionner la gachette par petits coups jusqu'à ce que le liquide soit complètement écoulé. Récupérer le liquide chimique dans un récipient différent et utiliser ultérieurement.

Pour une pulvérisation continue, il suffit de pomper à nouveau à intervalles réguliers.

**APRES USAGE ET AVANT DE STOCKER, DECOMPRESSER L'APPAREIL EN TIRANT SUR LA SOUPAPE DE SECURITE BLEUE.**

Entretien : Si on a employé des produits chimiques avec ce pulvérisateur, mettre de côté avec précaution toute solution non pulvérisée. Ajouter un peu de produit détergent avec de l'eau chaude (non bouillante) dans le pulvérisateur. Réassembler le pulvérisateur et pulvériser avec ce mélange.

### RÉPÉTER L'OPÉRATION AVEC DE L'EAU CLAIRE ET FROIDE.

Vérifier que la buse ne soit pas obturée. Si nécessaire, renouveler l'opération jusqu'à ce que le pulvérisateur soit propre.

## PULVERISATION DE PRODUITS CHIMIQUES

Ce pulvérisateur est conçu pour être utilisé avec des solutions à base d'eau, de marque déposée, comme les insecticides, les fongicides, les désherbants et les produits de traitement pour feuillages. Se conformer dans tous les cas aux instructions du fabricant, mentionnées sur l'emballage du produit, ainsi qu'aux instructions énoncées ci-dessous :

- Porter des vêtements, lunettes, gants et masque de protection.
- Eviter d'inhaler la pulvérisation.
- Eviter tout contact des produits chimiques avec la peau.
- Manipuler dans un local aéré.
- Prendre garde à éloigner les enfants, ainsi que les animaux domestiques et les poissons.
- Prendre soin de se laver les mains après utilisation, notamment avant toute absorption de nourriture.
- Laver tout vêtement souillé.
- Dans le cas de pulvérisation accidentelle dans les yeux, ou d'intoxication, contacter un médecin.
- Ne pas pulvériser à proximité d'aliments ou d'endroits où serait préparée de la nourriture. En cas de pulvérisation sur des récoltes, veiller à respecter scrupuleusement les instructions du fabricant du produit chimique, notamment en ce qui concerne le délai à respecter avant la consommation de ces récoltes, etc...
- Ne pas pulvériser de produits solvants, comme par exemple le white-spirit.
- Pulvériser uniquement des produits à faible viscosité ; si le produit est trop épais, il pourrait entraîner l'obturation de la buse.
- Les produits chimiques en poudre peuvent être pulvérisés s'ils sont totalement solubles dans l'eau. Dans le cas contraire, et s'ils ont tendance à se déposer, il conviendra d'agiter le mélange sans arrêt pour obtenir une pulvérisation correcte.
- Si le produit contient des particules solides, filtrer le liquide dans le réservoir.
- Ne jamais sur-pressuriser l'appareil, ou relâcher la pression à l'aide de la soupape de sécurité.
- Après utilisation, veiller particulièrement aux instructions du paragraphe «entretien.»

NOTE : votre pulvérisateur est fabriqué à partir de différents types de matières plastiques, et même si le produit que vous souhaitez utiliser pour la pulvérisation est conditionné sous plastique, cela ne signifie pas pour autant qu'il n'endommagera pas votre pulvérisateur. En cas de doute sur le produit que vous désirez pulvériser, nous vous recommandons de contacter le Service Consommateur à l'adresse indiquée ci-après, pour vérifier sa conformité avec le pulvérisateur.

## CONSEILS D'ENTRETIEN (Fig.3)

**APRES USAGE ET AVANT DE STOCKER, DECOMPRESSER L'APPAREIL EN TIRANT SUR LA SOUPAPE DE SECURITE BLEUE.**

- A. **SOUPAPE DE SECURITE (Fig. 3.1)**  
La soupape de sécurité est conçue pour relâcher tout excédent de pression et pour permettre la dépressurisation de l'appareil après pulvérisation.  
**ATTENTION : NE PAS DEREGLER LA SOUPAPE DE SECURITE.**
- B. **PLONGEUR**  
Pour pouvoir pomper efficacement, s'assurer que le joint est correctement lubrifié. Pour graisser le joint, procéder comme suit :  
Dévisser la pompe (Fig. 3.2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Bloquer la pompe en position de transport (Fig. 3.3) et serrer le tube. Dévisser la capsule de maintien du plongeur en faisant tourner la poignée. Dévisser le plongeur et appliquer de la graisse siliconnée sur le joint. Lors du réassemblage, bien s'assurer que le joint n'est pas coincé entre le bord extérieur du plongeur et l'intérieur du barillet de la pompe.
- C. **SOUPAPE DE POMPE ANTI-RETOUR**  
Cette soupape empêche l'air comprimé de retourner dans la pompe. Si elle était défectueuse, la poignée de la pompe débloquée sortirait lors de la mise en pression de l'appareil. Pour retirer la soupape, soulever le bord de celle-ci et tirer (prendre garde à ne pas endommager la partie étanche du barillet). Pour remplacer, placer la soupape au milieu du trou et enfoncer fermement.
- D. **JOINTS D'ETANCHEITE DU CYLINDRE (x2)**  
Ils sont destinés à assurer l'étanchéité entre le corps de pompe et le raccord et entre le raccord et le réservoir (Fig. 3.4), lorsque tous les deux sont vissés à fond. Pour contrôler, mettre le pulvérisateur en pression et en le retournant à l'envers, s'assurer qu'il n'y a aucune fuite au niveau du joint.
- E. **BUSE**  
La maintenir propre et vérifier qu'elle ne soit pas obstruée. Vérifier également que les deux encoches à l'extrémité de la lance ne soient pas obstruées par des sédiments afin de garantir une pulvérisation correcte. Le joint de la buse doit également être lubrifié avec de la silicone.
- F. **LANCE**  
Le robinet doit être maintenu propre et libre de tout dépôt de sédiment et de produit chimique, en rinçant régulièrement à l'eau après utilisation. Si nécessaire, enlever et nettoyer la pièce navette dans la gachette.
- G. **SORTIE ET TUBE PLONGEUR**  
Pour remplacer le joint ou changer le tube plongeur, dévisser l'écrou (Fig. 3.5) et tirer l'embout de sortie et le tube plongeur à travers le corps de sortie.
- H. **UTILISATION HIVERNALE**  
Vidanger complètement toutes les pièces du pulvérisateur, après utilisation, pour éviter qu'il ne soit endommagé par le gel.
- I. **ENTRETIEN ANNUEL**  
Au moins une fois par an, effectuer un nettoyage complet du pulvérisateur et graisser toutes les pièces mobiles. Tester avec de l'eau et changer les joints éventuellement défectueux.

## VOIR LISTE DES PIECES DETACHEES DISPONIBLES

### GARANTIE

La garantie Hozelock de 2 ans ne couvre que la bouteille et le mécanisme de la pompe. Elle exclut en particulier l'ensemble des joints toriques et autres joints, le tuyau et la lance. Toutes ces pièces font partie des pièces d'usure et sont disponibles comme pièces de rechange chez votre détaillant ou directement chez Hozelock.

## SERVICE APRES-VENTE ET PIECES DETACHEES

[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

Dans un souci de qualité, nous nous réservons le droit de modifier et de perfectionner la fabrication de nos produits sans préavis.

## TABLEAU DE DIAGNOSTICS EN CAS DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT

Problème	Cause probable	Solution
Jet faible ou inexistant	1. Pression insuffisante ou fuite d'air	1. Si la pression est insuffisante, vérifier d'après les conseils d'entretien B, C, et D. 2. Vérifier que toutes les connections soient bien serrées.
	2. Obstruction	En cas d'obstruction, vérifier d'après les conseils d'entretien E, F et G.
Jet inégal	Axe ou buse partiellement obstrués	Vérifier d'après les conseils d'entretien E.
Fuites	1. Dépôt de sédiment sur les surfaces intérieures d'étanchéité	Vérifier d'après les conseils d'entretien F et si nécessaire, remplacer les joints d'étanchéité.
	2. Joints d'étanchéité fissurés.	Remplacer les joints.
Fonctionnement impossible	Joints d'étanchéité dilatés ou blocage total	Vérifier d'après les conseils d'entretien F.
Poignée remontée	Soupape anti-retour défectueuse	Vérifier d'après les conseils d'entretien C.

BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

# Drucksprüher

## **D** ZUSAMMENBAU

Sprührohr mit Hilfe des Schlauches an der Gartenspritze anschließen.

- Überwurfmutter vom Sprührohr abschrauben (Bild 1.1)
- Überwurfmutter auf den Schlauch schieben (Bild 1.2)
- Schlauchende ganz auf den Sprührohranschluß schieben (Bild 1.3)
- Überwurfmutter fest am Sprührohr anschrauben (Bild 1.4)
- Anderes Schlauchende nach der obigen Anleitung am Behälter anschließen. Darauf achten, daß der Schlauch richtig aufgeschoben und die Überwurfmutter fest angeschraubt ist (Bild 1.5)

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Darauf achten, daß der Schlauch fest an der Gartenspritze und am Sprührohr sitzt und die Überwurfmutter fest angeschraubt sind. Überprüfen, ob die Flüssigkeit, die verwendet werden soll, für diese Gartenspritze geeignet ist (siehe "Spritzen von Chemikalien"). Behälter bis zur gewünschten Höhe füllen. Dabei darauf achten, daß die maximal zulässige Füllhöhe nicht überschritten wird. Pumpe fest zuschrauben, damit sie luftdicht verschlossen ist. Zur Überprüfung der Funktionstüchtigkeit Sicherheitsventil per Hand durch Hochziehen des blauen Knopfes betätigen.

Pumpengriff durch Herunterdrücken und Drehen gegen den Uhrzeigersinn lösen. Pumpen, um den Behälter unter Druck zu setzen. Bei Erreichen des Betriebsdruckes (ca. 3 Bar, 45 psi) öffnet sich das Steuerventil, um überflüssige Luft abzulassen. Der Behälter steht jetzt unter ausreichendem Druck. Weiteres Pumpen ist nicht erforderlich.

### Funktionen des Auslösers:

Der Auslöser kann auf Hand- oder Automatikbetrieb eingestellt werden.

#### Handbetrieb

Einschalten: Auslöser (A) drücken (Bild 2.1). Ausschalten: Auslöser loslassen.

#### Automatikbetrieb

Einschalten: Auslöser (A) drücken und gleichzeitig mit dem Daumen nach vorn in Einrastposition (B) schieben. Die Gartenspritze spritzt jetzt automatisch. Der Auslöser muß also jetzt nicht mehr mit der Hand heruntergedrückt werden.

Ausschalten: Auslöser zurückschieben und loslassen.

Sprühdüse auf eine Testfläche richten, Auslöser auf dem Sprührohr betätigen und Sprühstrahl durch Verdrehen der Düse auf gewünschte Feinheit (feine bis grobe Sprühberieselung, und Strahl) einstellen. Düse nicht zu weit abdrehen, da sie sonst pumpenseitig tropft.

Falls die Düse nach Loslassen des Auslösers weiter spritzt oder tropft, befindet sich im Ausbringungssystem (Sprührohr, Auslöser oder Schlauch) Luft.

Zum Entlüften des Systems Düse auf Strahl einstellen und Auslöser mehrmals kurz hintereinander drücken und loslassen, bis beim Loslassen des Auslösers keine Flüssigkeit mehr heraustropft. Heraustropfende Chemikalien in einen separaten Behälter entleeren und später wiederverwenden. Zum längeren Spritzen Betriebsdruck durch einige Pumpenstöße zwischendurch konstant halten.

**NACH VERWENDUNG DER GARTENSPRITZE UND VOR VERSTÄUUNG DRUCK AUS DEM BEHÄLTER ABLASSEN. DAZU DEN BLAUEN KNOPF AM SICHERHEITSVENTIL HOCHZIEHEN.**

Reinigung: Falls die Gartenspritze für Chemikalien verwendet wurde, nach Gebrauch übriggebliebene Spritzflüssigkeit sicher entsorgen. Zur Reinigung etwas warmes (kein heißes) Wasser unter Beigabe von etwas Reinigungsmittel in die Gartenspritze füllen. Gartenspritze wieder zusammensetzen und Reinigungsflüssigkeit einige Male durchsprühen.

## REINIGUNGSVORGANG MIT KLAREM, KALTEM WASSER WIEDERHOLEN.

Düse auf Verschmutzung durch Rückstände prüfen. Vorgang evtl. wiederholen, bis die Gartenspritze gereinigt ist.

## SPRITZEN VON CHEMIKALIEN

Dieser Sprüher ist einzusetzen mit auf wasserbasis hergestellten Lösungen bei Markeninsektiziden, -pilzvernichtungsmitteln, -unkrautbekämpfungsmitteln und Laubnähierungsmitteln. Befolgen Sie immer die Verpackungsanweisungen des Chemikalienherstellers, sowie die unten stehenden Anweisungen:

- Schutzbekleidung, Augenschutz, Gesichtsmaske und Handschuhe tragen.
- Sprühnebel nicht einatmen.
- Chemikalien nicht an die Haut kommen lassen.
- Bei Arbeiten in geschlossenen Räumen für gründliche Belüftung sorgen.
- Kinder, Haustiere und Fische nicht Chemikalien aussetzen.
- Hände nach Benutzung der Gartenspritze und besonders vor dem Essen gründlich waschen.
- Besprühte Kleidung waschen.
- Wenn das Spritzmittel in die Augen gerät oder beim Auftreten von Gesundheitsstörungen nach dem Spritzen sofort ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Nicht in der Nähe von Lebensmitteln oder an Stellen, an denen Lebensmittel zubereitet werden, spritzen. Beim Spritzen von Kulturen die Vorschriften des Herstellers über die Karenzfrist für Genuß- und Fütterungszwecke genau befolgen.
- Keine Flüssigkeiten auf Lösungsmittelbasis wie z. B. White Spirit spritzen.
- Nur dünnflüssige wässrige Lösungen spritzen. Dickflüssigere Mischungen verstopfen die Düse.
- Pulverförmige Chemikalien können gespritzt werden, wenn sie vollständig in Wasser löslich sind. Bei schlechter Löslichkeit bzw. beim Absetzen von Pulverteilchen kann eine Verarbeitung zumeist dann erfolgen, wenn die Lösung

dauernd geschüttelt wird.

- Falls das Spritzmittel einen Satz bildet, Mittel durch einen Sieb in den Behälter füllen.
- Druck im Behälter nicht zu groß werden lassen. Ggf. mit dem Sicherheitsventil Druck ablassen.
- Nach Benutzung beachten Sie besonders den Absatz über "Reinigung."

**HINWEIS:** Die Gartenspritze wurden aus verschiedenen Kunststoffen hergestellt. Auch wenn die Flüssigkeit, die Sie verwenden wollen, in einem Kunststoffbehälter aufbewahrt ist, besteht keine Garantie, daß die Flüssigkeit die Gartenspritze nicht evtl. doch beschädigt. Bei Zweifeln an der Eignung von Chemikalien für diese Gartenspritze wird empfohlen, sich an die firma Laquatec' unter der angegebenen Adresse zu wenden.

## WARTUNGSHINWEISE (BILD 3)

**NACH VERWENDUNG DER GARTENSPRITZE UND VOR VERSTAUEN DRUCK AUS DEM BEHÄLTER ABLASSEN. DAZU DEN BLAUEN KNOPF AM SICHERHEITSVENTIL HOCHZIEHEN.**

- A. **SICHERHEITSVENTIL (Bild 3.1)**  
Zum Ablassen von Überdrücken und zum Abbau des Druckes nach Beendigung des Sprühvorganges.  
**ACHTUNG: VENTILEINSTELLUNG NICHT VERÄNDERN!**
- B. **KOLBENKOPF**  
Der 'O'-Ring muß immer gut geschmiert sein, so daß er frei in den Zylinder gleitet und so die Luft wirkungsvoll pumpt. Beim Schmieren wie folgt vorgehen: Pumpenaggregat (Bild 3.2) durch Schrauben gegen den Uhrzeigersinn lösen. Pumpengriff in Trageposition bringen (Bild 3.3) und Zylinder festhalten. Kolbenhalteklappe durch Drehen des Griffes vom Pumpenzylinder abschrauben. Kolben herausziehen und 'O'-Ring mit Silikonfett schmieren. Beim Zusammenbau des Aggregates darauf achten, daß der 'O'-Ring nicht zwischen der Außenkante des Kolbenformgusses und der Innenseite des Pumpenzylinders eingeklemmt wird.
- C. **PUMPENRÜCKSCHLAGVENTIL**  
Zur Verhinderung, daß Druckluft im Behälter zurück in die Pumpe entweicht. Bei falscher Handhabung hebt sich der unverriegelte Pumpengriff, wenn der Behälter unter Druck steht. Zum Ausbau des Ventils wird die Kante des Ventils angehoben und gezogen. (Darauf achten, daß die Dichtungsfläche des Stiefels nicht beschädigt wird.) Zum Wiedereinsetzen das Ventil über das Mittelloch legen und fest nach unten drücken.
- D. **2 DICHTUNGSRINGE FÜR DEN PUMPENZYLINDER**  
Zur Herstellung einer luftdichten Abdichtung zwischen dem Pumpenzylinder und dem Anschlußstück und zwischen dem Anschlußstück und dem Behälter (Bild 3.4), wenn beide fest zusammengeschraubt sind. Zur Überprüfung unter Druck stehenden Sprüher umdrehen. Bei einem vorhandenen Leck kommt Flüssigkeit aus den Abdichtungen heraus.
- E. **DÜSENKAPPE**  
Sauber und frei von Verstopfungen halten. Außerdem müssen die beiden Spirallinien am Ende des Sprühhohrs sauber und frei von Ablagerungen gehalten werden, damit ein gutes Sprühmuster erzielt wird. Der 'O'-Ring der Düse muß immer gut mit Silikonfett geschmiert sein.
- F. **SPRÜHROHR**  
Auslöser immer sauber und frei von Rückständen und Chemikalien halten. Dazu regelmäßig nach Gebrauch durchspülen. Falls nötig Wechselventil aus dem Auslöser herausnehmen und reinigen.
- G. **STEIGROHR IM BEHÄLTER UND SCHLAUCHANSCHLUSS**  
Zum Austauschen des Anschlusses oder des Steigrohres Überwurfmutter abschrauben (Bild 3.5) und mit dem Schlauch das über ein Zwischenstück verbundene Steigrohr durch die Öffnung herausziehen.
- H. **ÜBERWINTERUNG**  
Flüssigkeit aus allen Teilen des Gerätes ablassen, um Frostschäden zu vermeiden.
- I. **JÄHRLICHE WARTUNG**  
Mindestens einmal pro Jahr gesamte Spritze gründlich reinigen und alle beweglichen Teile mit Silikonfett schmieren. Gartenspritze mit Wasser testen und defekte

Unterlegscheiben und Dichtungsringe austauschen.

## LIEFERBARE ERSATZTEILE SIEHE ERSATZTEILLISTE

### GARANTIE

Die 2-Jahres-Garantie von Hozelock deckt nur die Flasche und den Pumpmechanismus ab. Ausdrücklich von dieser Garantie ausgeschlossen sind alle O-Ringe und Dichtungen, der Schlauch und das Sprühhrohr. Diese Teile sind Verschleißteile und als Ersatzteile im Fachhandel bzw. direkt von Hozelock erhältlich.

## KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE

www.hozelock.com

Im Rahmen unserer Politik der ständigen Produktentwicklung behalten wir uns Änderungen an Ausführungen vor

## FEHLERDIAGNOSE-TABELLE

Fehler	Mögliche Ursachen:	Lösung:
Schwacher oder kein Strahl	1. Zu wenig Druck oder Luftverlust  2. Verschmutzung	1. Zu niedriger Druck; siehe Wartungshinweise B, C und D  2. Alle Anschlüsse auf festen Sitz prüfen  Verstopfung; siehe Wartungshinweise E, F und G
Ungleicher Strahl	Spindel oder Düse teilweise verschmutzt	Siehe Wartungshinweis E
Undichte Stellen	1. Dichtungen sind verschmutzt  2. Dichtungsringe sind schadhaf	Siehe Wartungshinweis F. Ggf. Dichtungsringe erneuern  Dichtungsringe erneuern
Aggregat funktioniert nicht	Dichtungsringe sind aufgequollen oder stark verschmutzt	Siehe Wartungshinweis F
Pumpengriff steigt hoch	Defektes Rückschlagventil	Siehe Wartungshinweis C

LÄS DESSA ANVISNINGAR NOGGRANT OCH  
BEHÅLL DEM

# Tryckspruta

## S MONTERING

Montera slangerna till handtag resp. behållare enligt nedan:

Tag bort muttern som sitter på spruthandtaget (Fig. 1.1)

Trä slangerna genom muttern (Fig.1.2)

Tryck på slangerna helt på handtagsanslutningarna (Fig.1.3)

Skruva åt muttern (Fig. 1.4)

Sätt fast den andra slangändan i behållaren på samma sätt som beskrivits ovan. Se till att slangerna sitter på ordentligt och att muttern är åtdragen (Fig.1.5).

## BRUKSANVISNING

Se till att slangerna sitter fast ordentligt i spruthandtaget och att låsmutterarna sitter tätt. Kontrollera att den vätska som skall användas är lämplig - läs under rubriken att spruta

med kemikalier. Fyll behållaren till önskad nivå, överskrid ej märket för max. påfyllning. Skruva fast pumpen ordentligt så att det blir lufttätt i behållaren. Dra den blå knappen på säkerhetsventilen uppåt för att kontrollera att den fungerar ordentligt.

Lösgör pumpbandtaget genom att trycka det nedåt och vrida moturs. Pumpa för att komprimera luften i behållaren. Vid uppnått korrekt arbetstryck (ca 45 psi - 3bar) kommer säkerhetsventilen att öppnas för att släppa ut överflödig luft. Behållaren är här nu rätt tryck och behöver inte pumpas mer.

#### Reglagets funktion

Reglagemekanismen arbetar på två olika sätt, antingen för punktvís sprutning eller kontinuerlig.

#### Punktvís sprutning

Tryck ned reglaget (A) för sprutning (Fig.2.1) och släpp upp det för stopp.

#### Kontinuerlig sprutning

Medan du trycker ned reglaget (A), skjut det framåt med tummen till "lock on" läge (B). Sprutan kommer nu att arbeta utan vidare fingertrykning.

För att stänga av sprutan, skjut tillbaka reglaget och släpp. Rikta sprutmunstycket mot en testyta, tryck på reglaget och justera strålen till önskad finhetsgrad genom att vrida munstycket från fin dimma till jetstråle. Lossa inte munstycket för mycket, då läckage kan uppstå vid munstyckets baksida.

Om munstycket fortsätter att spruta eller droppa efter att man släppt reglaget beror det på att det finns luft i utloppssystemet (strålrör, handtag eller slang).

Rengör systemet genom att vrida strålmunstycket till jet och tryck på reglaget punktvís tills vätskan slutar droppa. Spara överbliven kemikalie i en separat behållare.

För fortsatt sprutning, behövs endast några pumpsdrag och då.

#### EFTER ANVÄNDNING OCH INNAN SPRUTAN STÄLLS UNDAV AVLÄGSNA TRYCKET UR BEHÅLLAREN GENOM ATT DRA DEN BLÅ KNAPPEN PÅ SÄKERHETSVENTILEN UPPÅT.

Rengöring: Om kemikalier har använts, töm ut överbliven lösning. Håll i lite rengöringsmedel och varmt vatten (ej hett) i behållaren. Sätt ihop sprutan och spraya igenom innehålet.

#### UPPREPA MED RENT, KALLT VATTEN.

Kontrollera att munstycket är fritt från avlagringar. Om nödvändigt, upprepa till sprutan är ren.

## ATT SPRUTA MED KEMIKALIER

Denna tryckspruta är avsedd för vattenbaserade lösningar av i första hand godkända bekämpningsmedel mot insekter, svamp, ogräs, etc. Följ alltid instruktionen från kemikaliertillverkaren samt även instruktionen nedan:

- Använd skyddskläder, skyddsglasögon, ansiktsmask och handskar.
- Undvik inandning av sprutdimma.
- Undvik hudkontakt med kemiska vätskor.
- Arbeta i väl ventilerat utrymme.
- Se till att skydda barn, husdjur, fiskar från att utsättas för kemikalier.
- Tvätta händerna noggrant efter användning och speciellt noga före måltid.
- Tvätta nedsmutsade kläder.
- Sök läkare om vätska kommit i ögonen eller om andra symptom uppkommer efter besprutning.
- Spruta inte i närheten av livsmedel eller där livsmedel tillreds. Då grödor besprutas, följ noga kemikaliertillverkarens föreskrifter.
- Spruta inte olösliga ämnen som t.ex. lacknafta.
- Spruta bara tunna vattenlösningar; tjockare blandningar täpper till reglage och sprutmunstycke.
- Pulveriserade kemikalier kan användas utan problem om de är helt vattenlösliga. Om så ej är fallet utan de tenderar att ge avlagringar, kan sprutning eventuellt ske om behållaren skakas om kontinuerligt.
- Om ämnet som skall sprutas innehåller sediment, bör det silas.
- Pumpa inte upp för högt tryck i behållaren och mixra inte med säkerhetsventilen.

- Efter användning tag särskild hänsyn till avsnittet "Rengöring."
- OBSERVERA: Din spruta är framställd av många olika typer av plastmaterial och även om den vätska du har för avsikt att använda är förpackad i en plastbehållare, är detta inte någon garanti för att vätskan inte kan skada sprutan. Om Du är tveksam i detta avseende, kontakta Hozelock Sweden AB.

## SKÖTSELANVISNINGAR (FIG 3)

### EFTER ANVÄNDNING OCH INNAN SPRUTAN STÄLLS UNDAV AVLÄGSNA TRYCKET UR BEHÅLLAREN GENOM ATT DRA DEN BLÅ KNAPPEN PÅ SÄKERHETSVENTILEN UPPÅ

- A. SÄKERHETSVENTIL (Fig. 3.1.)  
Säkerhetsventilens uppgift är att släppa ut övertryck och göra det möjligt för dig att släppa ut trycket efter användning.  
VARNING: RÖR INTE SÄKERHETSVENTILENS INSTÄLLNING
- B. KOLVPACKNING  
O-ringen skall hållas väl smord för att löpa lätt i pumpcylindern och för att uppnå full pumpeffekt. För smörjning gör enligt följande:  
Ta bort pumpenheten (Fig.3.2) genom att skruva loss moturs. Lås pumpbandtaget i "bärposition" (Fig.3.3) och håll fast pumpcylindern. Skruva loss pumpcylinderns lock från pumpcylindern genom att vrida handtaget. Dra ut kolven och smörj O-ringen. Vid montering se till att O-ringen inte kläms mellan kolvens yttre kant och pumpcylinderns insida.
- C. PUMPENS BACKVENTIL  
Denna förhindrar den komprimerade luften i behållaren att läcka ut genom pumpen. Om det är fel på ventilen, skjuts pumpstängningen upp av trycket i behållaren. För att ta loss backventilen, lyft upp kanten på densamma och dra. ( se till att inte skada pumpcylinderns yta). För att sätta tillbaka ventilen, placera den över centrumhålet och tryck fast.
- D. PUMPCYLINDERNS PACKNINGAR (2 OFF)  
Dessa gör det lufttätt mellan pumpcylindern och adaptern och mellan adaptern och behållaren (Fig.3.4). När båda är tätt åtskruvade. För att kontrollera detta, vänd den komprimerade behållaren upp och ned och om det inte är tätt, pressas vätska fram.
- E. SPRIDARMUNSTYCKE  
Håll detta rent från avlagringar. Det gäller också de två snedställda spåren i spridarspindeln som är fastsatt i ändan på strålröret för att ge en riktig sprutbild. Spridarspindelns O-ring skall också hållas insmord.
- F. REGLAGE  
Håll ventilen fritt från smuts och avlagringar genom att "köra" rent vatten genom sprutan efter användning.
- G. TRYCKUTTAG OCH STIGRÖR  
För att byta packning eller stigrör, skruva av slangmuntern (Fig. 3.5) och dra upp nippeln och stigröret genom tryckuttaget i behållaren.
- H. VINTERFÖRVARING  
Töm ur vätskan ur sprutans alla delar för att undvika sönderfrysning om sprutan förvaras där frost kan förekomma.
- I. ÅRLIG ÖVERSYN  
Minst en gång om året skall sprutan rengöras ordentligt och alla rörliga delar smörjas in. Prova med vatten om någon O-ring eller packning är trasig. Byt om nödvändigt.

## SE RESERVDLSLISTAN.

### GARANTI

Hozelock X års garanti täcker endast flaskan och pumpmekanismen. Den utesluter specifikt: Alla O-ringar och packningar, slang och lanser. Dessa är slittdelar och finns att få som reservdelar från återförsäljaren eller direkt från Hozelock.

## SERVICE, RÅD OCH RESERVDLAR

[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

Då vi ständigt förbättrar våra produkter kan ändring av utförande ske utan varsel.

## FELSÖKNINGSSHEMA

Fel:	Orsak:	Åtgärd:
Svag eller ingen spray	1. Otillräckligt tryck eller inget alls.  2. Stopp	1. Om trycket är otillräckligt se skötselanv. B, C och D. 2. Kontrollera att alla anslutningar är täta.  Om stopp, se skötselanv. E, F och G.
Störd sprutbild	Delvis stopp i spridar-ventil eller munstycke	Se skötselanv. E.
Läckage	1. Avlagring eller främmande föremål i ventilhuset. 2. Trasig O-ring.	Se skötselanv. F. Byt O-ring om nödvändigt. Byt O-ring.
Handventilen fungerar inte	Deformerad O-ring eller helt igentäppt ventil	Se skötselanv. F
Pumphandtaget skjuts upp	Trasig backventil	Se skötselanv. C

## LES BRUKSANVISNINGEN NØYE OG OPPBEVAR DEN

# Trykksprøyte

## N MONTERING

Monter lansen til sprøytebeholderen ved hjelp av den fleksible slangen.

Skru av mutteren som er montert på lansehåndtaket (fig. 1.1)

Tre slangen gjennom mutteren (fig. 1.2)

Press slangen inn på lansehåndtaket (fig. 1.3)

Skru mutteren fast på plass (fig. 1.4)

Tilknytt den andre enden av slangen til beholderen. Bruk samme fremgangsmåte. Forsikre deg om at slangen er presset på plass og mutteren trukket til. (fig. 1.5)

## BRUKSANVISNING

Forsikre deg om at slangen er fast montert til lanse og beholder. Skru til mutteren. Vær sikker på at væsken du skal bruke passer - se avsnittet om sprøyting av kjemikalier. Fyll beholderen til det ønskede nivå, og skru fast pumpen slik at det ikke kommer falsk luft. Fyll ikke forbi maksimumsmerket på beholderen. Test trykklftsventilen på beholderen manuelt ved å trekke opp den blå toppen, som en konstatering på at den virker korrekt.

Frigjør pumpehåndtaket ved å presse det ned og vri imot uretningen. Start pumpingen slik at trykket i beholderen bygger seg opp. Når det ønskede trykk er oppnådd (ca. 3 bar) vil sikkerhetsventilen deretter slippe ut eventuelt overtrykk. Beholderen har nådd sitt arbeidstrykk og er klar til bruk, uten ytterligere pumping.

### Bruk av funksjonsknappen av/på:

Av/på knappen har to funksjoner. Du kan benytte sprøyten til punktsprøyting eller til kontinuerlig sprøyting.

#### Punktsprøyting:

Trykk ned knappen (A) for å starte sprøytingen (fig. 2.1), og slipp den for å stoppe.

#### Kontinuerlig sprøyting:

I det du trykker knappen (A) ned skyves den også fram. Den vil da låse seg i posisjon (B). Sprøyten vil nå virke kontinuerlig helt til du stopper den igjen ved presse

knappen tilbake for frigjøring.

Før sprøytingen starter testes dysen, slik at en finner det ønskede strålemønster. Skru dysen opp ca. en omdreining for å få en fin forstøvning. Ved å skru opp dysen ytterligere vil strålen bli grovere, helt til den ender i en jetsråle. Hvis dysen skrur for langt opp vil dette gi lekkasje på baksiden av dysen.

Dersom dysen fortsetter å sprute eller dryppe etter at av/på funksjonsknappen er stoppet, kan årsaken være at det fremdeles er luft i systemet. (lansen, håndtaket, kranen eller slangen).

Rens systemet ved å skru dysen til jetsråle. Funksjonsknappen slås av og på flere ganger inntil mediet er drenert ut av systemet. Et eventuelt overskudd av kjemikalier tas vare på i en egnet beholder, for senere bruk.

Ved konstant bruk opprettholdes trykket ved å pumpe litt nå og da.

ETTER BRUK OG FØR SPRØYTEN SETTES BORT, SLIPPES TRYKKET UT AV BEHOLDEREN VED Å TREKKE OPP DEN BLÅ KNAPPEN PÅ TOPPEN AV SIKKERHETSVENTILEN.

Dersom sprøyten er blitt benyttet til kjemikalier og noe av middelet fremdeles er i beholderen, må dette behandles med forsiktighet, og oppbevares på dertil egnet sted. Ved rengjøring tilsettes litt vaskemiddel til varmt vann (ikke kokende) i beholderen. Sprøyten monteres og blandingen sprøytes gjennom systemet.

## GJENTA DENNE OPERASJONEN MED KALDT VANN.

Sjekk at ingen partikler sitter igjen i dysen. Om nødvendig gjenta behandlingen inntil sprøyten er ren.

## SPRØYTING MED KJEMIKALIER

Sprøyten er beregnet for vannbaserte, patenterte midler mot insekter, sopp og ugress. Følg alltid bruksanvisningen som medfølger produktet fra kjemikalieproduzenten, samt instruksjonene nedenfor:

- Bruk beskyttende klær, briller, ansiktsmaske og hansker.
- Unngå innånding fra dusjen som kommer fra dysen.
- Unngå hudkontakt med kjemikalien.
- Jobb under godt ventilerte forhold.
- Beskytt barn og dyr fra å komme i kontakt med kjemikalien.
- Vask hendene godt etter å ha brukt kjemikalier, spesielt før du skal spise.
- Vask tilsølte klær.
- Søk legehjelp dersom du får en dusj i øyne eller munn eller pådrar deg sykdomstegn etter sprøytingen.
- Ikke sprøyt nær områder hvor matvarer som ikke skal sprøytes, dyrkes. Ved all sprøyting av fødevarer er det viktig å følge anbefalingene fra kjemikalie-produzenten, og i særdeleshet de tidsintervall som gis fra siste sprøyting til det dyrkede produkt kan spises.
- Forsøk ikke å sprøyte med noe som inneholder oppløsningsvæske, eller med maling som er fortynt med white sprite.
- Sprøyt bare med svake og lettflytende oppløsninger. Seigflytende væske vil stoppe til kran og dyse.
- Kjemikalier i pulverform går fint å bruke så sant de er oppløselige i vann. Dersom stoffet har en tendens til å størkne kan det likevel sprøytes, dersom beholderen ristes eller holdes i bevegelse.
- Dersom væsken inneholder små partikler må en benytte sil når beholderen fylles.
- Bruk ikke for høyt trykk og ikke rør sikkerhetsventilen.
- Etter bruk gjør vi særlig oppmerksom på punktet om rengjøring.

BEMERK: Denne sprøyten er fremstilt av mange forskjellige plastkomponenter. Selv om det kjemikalieprodukt du skal bruke er pakket i en plastbeholder, er det ingen garanti for at det ikke kan skade sprøyten. Dersom du er i tvil om sprøyten kan benyttes til det middel som skal benyttes, anbefaler vi at du tar kontakt med kjøpstedet eller den norske importøren: Grønn Industri AS, Boks. 206, 3470 Slemmestad.

## VEDLIKEHOLDSTIPS (FIG. 3)

**ETTER BRUK OG FØR SPRØYTEN SETTES BORT, SLIPPES TRYKKET UT AV BEHOLDEREN VED Å TREKKE OPP DEN BLÅ KNAPPEN PÅ TOPPEN AV SIKKERHETSVENTILEN**

- A. SIKKERHETSVENTILEN (FIG 3.1)  
Sikkerhetsventilen er lagd for å slippe ut overtrykk, og for å slippe ut trykk etter bruk.  
ADVARSEL: SIKKERHETSVENTILEN SKAL IKKE FORANDRES ELLER JUSTERES.
- B. STEMPELHODET  
Stempelets O-ring bør holdes godt smurt slik at den glir lett og pumper effektivt. Benytt følgende fremgangsmåte ved smøring av O-ringene: Ta ut pumpehåndtaket (fig. 3.2) ved å skru det mot klokken. Lås håndtaket i bæreposisjon (fig. 3.3) og hold rundt sylindringen. Skru pumpehåndtaket ut fra sylindringen ved å rotere håndtaket. Trekk ut stempelstangen og tilsett silikon fett til O-ringene. Når du monterer stempelstangen igjen, påse at O-ringene ikke blir vridd eller klemt mellom stempelhodet og innsiden av pumpe sylindringen.
- C. PUMPENS ENVEISVENTIL  
Denne ventilen hindrer trykklufta i å returnere til pumpen. Dersom ventilen ikke er i orden vil det ulåste håndtaket heve seg når det er trykk i beholderen. Ventilen, som sitter i bunn av sylindringen, fjernes ved at en tar tak under kanten og trekker den ut. Når du monterer en ny ventil settes denne over senterhullet og presses (med litt kraft) på plass.
- D. PAKNING I PUMPESYLINDEREN (2 stk.)  
Disse pakningene tetter mellom pumpe sylinder og adapter og beholder (fig. 3.4), når de er skrudd på plass. For å kontrollere at forbindelsen er tett settes beholderen under trykk ved at man snur sprøyten opp ned. En eventuell lekkasje vil da vise seg ved at væske renner ut.
- E. DYSEN  
Hold dysen ren og fri for fremmedlegemer. Også de to "hullene" som er i enden av lansens, må på samme måte holdes rene for at sprøyten skal gi et godt spredmønster. O-ringene i enden av lansens skal være smurt med silikon fett.
- F. LANSE  
Hold av/på kranen ren og fri for smuss og kjemikalier ved regelmessig gjennomskyling etter bruk. Dersom det er påkrevet, skru av hetten på kranens nederste del og rengjør fjær, spindel og O-ring.
- G. UTTAK PÅ BEHOLDEREN OG INNVEDIG RØR  
Ved bytte av pakninger på uttaket eller skifte av innvendig rør, skru av mutteren (fig. 3.5), og trekk spindelen og røret ut gjennom uttaket.
- H. VINTERBRUK  
Etter bruk skrus vitale deler fra hverandre, og vannet dreneres ut slik at ikke frostskafer oppstår.
- I. ÅRLIG VEDLIKEHOLD  
Minst en gang i året skal hele sprøyten renses grundig, og alle bevegelige deler oljes eller smøres. Sprøyten testes deretter med vann, og dersom noen pakningen eller O-ringene er skadet byttes disse.

## SE EGEN LISTE FOR RESERVEDELER

### GARANTI

Hozelock 2 års garanti dekker bare flaske- og pumpe mekanismen. Den omfatter altså ikke: alle O-ringene og tetninger, slange og lanse. Alle disse er slitedeler og kan kjøpes som reservedeler fra forhandler eller direkte fra Hozelock

### RESERVEDELER OG BRUKERVEILEDNING

[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

Oppgi produktnummeret på sprøyten. Med bakgrunn i en kontinuerlig produktutvikling kan sprøyten design forandres uten ytterligere informasjon.

## FEILSØKING

Feil	Årsak	Råd
Svak eller ingen stråle	1. For lite trykk, eller luftlekkasje	1. Hvis for lite trykk, sjekk vedlikehold pkt. B, C og D  2. Sjekk at alle tilkoplinger og muttere er trukket til.
	2. Blokkering	Hvis blokkering, sjekk vedlikehold pkt. E, F og G
Ujevn stråle	Delvis blokkering i spindel eller dyse	Sjekk vedlikehold pkt. E
Lekkasje lanse	1. Opphopning av smuss og andre fremmedlegerner i av/på kranen inn ny pakning 2. Sprekk i pakningen	Sjekk vedlikehold pkt. F og hvis nødvendig sett inn ny pakning
Kranen vil ikke fungere	Oppsvulmede pakninger eller total blokkering	Sjekk vedlikehold pkt. F
Håndtaket presses oppover	Feil på pumpens tilbakeslagsventil	Sjekk vedlikehold pkt. C

## LÆS VEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT IGJENNEM OG GEM DEN

# Tryksprøjte

## DK SAMLING

Sæt lancetsamlingen på sprøjten ved hjælp af den fleksible slange.

Tag muffen af, som sidder på lancetsamlingen (fig 1.1)

Før slangen igennem muffen (fig. 1.2)

Skub slangen på lancetsamlingens studs (fig. 1.3)

Skru muffen fast på lancetsamlingen (fig. 1.4)

Sæt den anden slange på beholderen på samme måde som ovenfor. Sørg for at slangen er skubbet helt på og at muffen er skruet fast (fig. 1.5).

## BRUGSVEJLEDNING

Check at slangen sidder godt på sprøjten og lancetsamlingen og at mufferne er spændt fast. Check at sprøjtevæsken er velegnet - se afsnittet om kemikaliesprøjtning. Fyld beholderen som ønsket, dog kun til den angivne max. påfyldning. Skru pumpe delen fast på, så samlingen er helt lufttæt. Test trykløserventilen manuelt ved at trække den blå knap op, for at sikre at den fungerer korrekt.

Frigør pumpegrebet ved at trykke det ned og dreje imod urets retning, og påbegynd pumpningen for at frembringe tryk. Når der er opnået tilstrækkeligt tryk (ca. 45 psi 3 bar), aktiveres trykløserventilen for at lukke overskydende luft ud. Beholderen er under tilstrækkeligt tryk og pumpningen kan indstilles.

**Aftrækkerfunktion:** Aftrækkermekanismen giver mulighed for 2 funktionsmåder, enten med mellemrum eller vedvarende.

*Med mellemrum*

Tryk aftrækkeren (A) ned for at sprøjte (fig. 2.1) og slip for at standse sprøjtningen.

*Vedvarende*

Mens aftrækkeren (A) er trykket nede, skubbes fremad med tommelfingeren for at aktivere holdefunktionen (B). Sprøjtningen fortsætter nu af sig selv - en lettelse i

arbejdet.

For at afbryde sprøjtningen trækkes aftrækkeren tilbage og slippes.

Ret sprøjtedysen mod et prøvested, tryk på lancettens aftrækker og juster til den ønskede finhedsgrad ved at dreje dysen fra fin til grov gennem grov spray til kraftstråle. Skru ikke dysen for langt ud, da det ellers vil dryppe bagud af dysen.

Hvis dysen bliver ved med at sprøjte eller dryppe eller at aftrækkeren er sluppet, er det fordi der er luft i systemet (lancet, greb, aftrækker eller slange).

Rens systemet ud ved at dreje dysen til kraftstråle og tryk på aftrækkeren på lancetten "til" og "fra" i hurtige skift til der lukkes rent af for sprøjtningen. Saml sprøjtevæsken i en separat beholder til senere brug.

Hold trykket vedlige ved at pumpe et par gange med mellemrum.

EFTER BRUGEN ELLER FØR OPBEVARING SKAL TRYKKET TAGES AF BEHOLDEREN VED ET TRÆK OPAD I TRYKUDLØSERVENTILENS BLÅ KNAP.

Rengøring: Hvis sprøjtningen har været anvendt til kemikaliesprøjtning, bør overskydende opløsning bortskaffes på betryggende måde. Kom derefter lunket vand med lidt opvaskemiddel i beholderen.

### SAML DELENE IGEN OG SPRØJT VANDET UD.

Gentag med rent, koldt vand. Check at dysen er ren.

Gentag processen til sprøjtningen er ren.

## SPRØJTNING MED KEMIKALIER

Denne sprøjte er beregnet til vandfortyndede kemikalier til bekæmpelse af insekter, løv, blade og ukrudt. Følg altid instruktion på produktet samt nedenstående instruktioner:

- Bær beskyttelsesdragt, briller, åndedrætsværn og handsker.
  - Undgå at indånde sprøjtetågen.
  - Undgå hudkontakt med kemikaliet.
  - Sørg for god ventilation i området.
  - Beskyt børn, husdyr og fisk mod kontakt med kemikalier.
  - Vask hænderne grundigt efter brugen og specielt for berøring med madvarer.
  - Vask tøj der har været i berøring med kemikalier.
  - Søg lægehjælp, hvis der er kommet kemikalier i øjnene, eller hvis der opstår symptomer efter arbejdet.
  - Undgå sprøjtning i nærheden af mad eller madlavningsområder. Hvis der sprøjtes på afgrøder, skal man være opmærksom på kemikaliefabrikantens vejledning for hvornår afgrøderne kan spises.
  - Undgå opløsningsholdige midler i sprøjten, fx. terpentin.
  - Udsprøjt kun tynde vandopløsninger, tykkere blandinger kan tilstoppe sprøjtedysen.
  - Kemikalier i pulverform kan anvendes opløst i vand. Hvis blandingen har tendens til at sætte sig, rystes beholderen vedvarende.
  - Hvis kemikaliet danner bundfald, sies væsken ned i beholderen.
  - Undgå overtryk i beholderen, og pil ikke ved trykudløserventilen.
  - Bemærk efter brug instruktionerne for "Rengøring."
- BEMÆRK:** Denne sprøjte er fremstillet af mange forskellige typer plasticmateriale, og selv om den væske De ønsker at anvende, kommer i en plasticbeholder, er der ingen garanti for at den ikke kan beskadige sprøjten. Hvis De er i tvivl om et sprøjteemnes egnethed hjælper vi gerne med at undersøge sagen. De kan kontakte Hozelock Danmark på nedenstående adresse, Postboks 12, 5620 Glamsbjerg. Tel 64 72 36 07.

## VEDLIGEHOLDELSESTIPS (fig. 3)

EFTER BRUGEN ELLER FØR OPBEVARING SKAL TRYKKET TAGES AF BEHOLDEREN VED ET TRÆK OPAD I TRYKUDLØSERVENTILENS BLÅ KNAP.

- A. TRYKUDLØSERVENTIL (fig. 3.1) Ventilen er konstrueret til at udløse et eventuelt overtryk og tage trykket af efter brugen.  
ADVARSEL: FORSØG IKKE AT ÆNDRE VENTILENS INDSTILLING.
- B. STEMPEL  
O-ringen skal holdes smurt for at glide frit i cylinderen, så pumpefunktionen bliver effektiv. Ved smøring følges følgende fremgangsmåde. Pumpsamlingen (fig. 3.2)

skrues af imod urets retning. Sæt pumpegrebet i bæreposition (fig. 3.3) og grib om cylinderen. Skru stemplets adapter af pumpecylinderen ved at dreje grebet. Træk stemplet op og smør O-ringen med silikone. Ved samling af cylinderen igen skal man sikre sig, at O-ringen ikke kommer i klemme mellem stemplet og indersiden af pumpecylinderen.

### C. PUMPENS STOPVENTIL

Denne forhindrer den komprimerede luft i beholderen i at slippe tilbage til pumpen. Hvis den er defekt, vil det uaflåste pumpegreb hæve sig, når beholderen sættes under tryk. For afmontering løft ventilanten og træk. (Pas på ikke at beskadige cylinderens overflade). Ved montering af ny ventil, placeres ventilen over midterhullet og trykkes fast i.

### D. PUMPECYLINDERENS PAKNINGER (2 stk.)

Disse sørger for lufttæt forsegling mellem både pumpecylinder og adapter og mellem adapter og beholder (fig. 3.4), når begge er skruet fast sammen. For at checke pakningerne, vend sprøjtet på hovedet, efter at den er sat under tryk, og hvis der er en utæthed, vil der komme væske ud ved disse samlinger.

### E. SPRØJTEDYSE

Denne holdes ren og fri for tilstopning. Endvidere holdes de to snoede riller for enden af lancetten rene og fri for kemikalierester for at sikre et jævnt sprøjtemønster. Dysens O-ring smøres med silikone.

### F. LANCET

Hold aftrækkeren ren og fri for kemikalierester ved regelmæssigt at skylle den igennem efter brugen. Efter behov afmonteres og renses aftrækkerens skyttel.

### G. UDLØB OG DYPPERØR

For udskiftning af udløbspakningen og dypperør skrues slangemuffen (fig. 3.5) af og udløbstop og dypperør trækkes gennem udløbet.

### H. VINTEROPBEVARING

Tap væsken af alle sprøjtes dele for at undgå frostska-

### I. ÅRLIG VEDLIGEHOLDELSE

Mindst en gang om året rengøres hele sprøjten grundigt og alle bevægelige dele smøres med silikone. Efterprøv med vand, og udskift eventuelt defekte pakninger.

## SE RESERVEDELISTE

### GARANTI

Hozelock 2 års garanti dækker kun for flaske og pumpe mekanisme. Den udelukker specifikt: alle O-ringe & tætninger, slange og lancet. Disse er sliddele og kan fås som reservedele hos forhandleren eller direkte fra Hozelock.

## GODE RÅD OG RESERVEDELE

[WWW.HOZELOCK.COM](http://WWW.HOZELOCK.COM)

Hozelock fabrikken foretager en løbende produktudvikling, og som følge deraf kan produktets design ændres uden varsel.

## FEJLFINDING

Fejl	Kan skyldes	Afhjælpning
Svag eller ingen sprøjtefunktion	1. Utilstrækkeligt tryk eller tab af luft	1. Se Vedligeholdelsestips B, C og D 2. Check at alle samlinger er tætte
	2. Tilstopning	Se Vedligeholdelsestips E, F og G
Ujævnt sprøjtemønster	Delvis blokering i lancet eller sprøjtedyse	Se Vedligeholdelsestips E
Lækage	1. Indvendig aflejring af urenheder på pakninger	Se Vedligeholdelsestips F og om nødvendigt udskift pakninger
	2. Defekte pakninger	Udskift pakninger

Aftrækkeren fungerer ikke.	Opsvulmede pakninger eller total blokering.	Se Vedligeholdelsestips F
Grebet hæver sig	Defekt stopventil	Se Vedligeholdelsestips C

LUENÄMÄ OHJEET TARKKAAN JA PIDÄ NE TALLESSA

# Paineruisku

## FIN KOKOONPANO

Asenna suihkuvarsi ruiskuun letkua käyttämällä.

Irrota suihkuvarteen asennettu mutteri (Kuva 1.1)

Asenna letku mutterin läpi (Kuva 1.2)

Työnnä letku täysin suihkuvarren liittimeen (Kuva 1.3)

Ruuvaa mutteri tiukasti suihkuvarteen (Kuva 1.4)

Kiinnitä letkun toinen pää säiliöön yllä mainittua menetelmää käyttämällä. Varmista, että letku on täysin työnnetty ja että mutteri on ruuvattu alas tiukkaan (Kuva 1.5).

## KÄYTTÖOHJEET

Varmista, että letku on kiinnitetty tiukasti ruiskuun ja että lukitusmutterit ovat tiukalla. Tarkista, että neste, jota aiot käyttää, on sopivaa – ks. kemikaalin ruiskutusta koskevaa jaksoa. Täytä säiliö halutulle tasolle pitäen huolta, ettei maksimi täyttöraja pääse ylittymään. Kierrä pumppu tiukasti kiinni varmistaaksesi ilmatiivyyden. Kokeile ylipaineventtiiliä käsin vetämällä sinistä nuppia ylöspäin varmistaaksesi, että se toimii.

Irrota pumpun kahva painamalla alas ja kääntämällä vastapäivään. Pumpkaa paineistaksesi säiliön. Kun on saavutettu oikea paine (noin 45psi-3bar), paineventtiili päästää ulos ylimääräisen ilman. Näin säiliö on riittävästi paineistettu ja lisäpumppausta ei tarvita.

### Liipaisimen toiminta:

Liipaisinkoneisto on suunniteltu tarjoamaan kaksi toimintatilaa: ajoittainen tai jatkuva.

### Ajoittainen

Paina liipaisinta (A) toimintaa varten (Kuva 2.1) ja vapauta se ruiskutuksen pysäyttämiseksi.

### Jatkuva

Painaessasi liipaisinta (A) työnnä eteenpäin peukalon avulla pitämään "lukitus"-asennossa (B). Ruisku jatkaa nyt toimintaa ilman että tarvitaan sormella painamista.

Ruiskun toiminnan katkaisemiseksi vedä vipua taaksepäin ja vapauta se.

Kohdista suutin kohti testausaluetta, purista liipaisinta ja säädä suutin tarvitsemaasi hienusasteeseen kääntämällä suuttimen asentoa hienusta sumusta karkeaan pisarointiin. Älä kuitenkaan avaa suutinta liikaa, koska silloin voi esiintyä vuotoa suuttimen takaa.

Jos nestettä valuu suutimesta liipaisimen irrottamisen jälkeen, on syynä putkistossa oleva ilma (suihkuvarsi, liipaisin tai letku).

Tyhjennä järjestelmä kiertämällä suutin suihkuasetoon ja painele liipaisinta auki ja kiinni lyhyin painalluksin, kunnes neste lakkaa valumasta. Voit ottaa talteen tyhjentyvän kemikaalin ja käyttää sitä myöhemmin.

Ainoa tarvittava toimenpide ruiskutuksen jatkamisen turvaamiseksi on muutama männän painallus aika-ajoin.

**KÄYTÖN JÄLKEEN JA ENNEN VARASTOINTIA PÄÄSTÄ PAINET SÄILIÖSTÄ VETÄMÄLLÄ SINISTÄ PAINEVENTTIILIN NEULAA YLÖSPÄIN.**

Puhdistus: Mikäli ruiskua on käytetty kemikaaleihin, hävitä huolella jäljelle jäänyt kemikaali. Lisää hieman saippua tms. liuosta ja lämmintä vettä ruiskuun ja ruiskuta se ulos suuttimesta.

## TOISTA PUHTAALLA KYLMÄLLÄ VEDELLÄ.

Tarkista, että suutin ja urat ovat puhtaat sakasta. Jos tarpeen, toista tämä toimenpide, kunnes ruisku on puhdas.

## KEMIKAALIEN RUISKUTUS

Tämä ruisku on tarkoitettu käytettäväksi vesiliukoisten pääasiallisesti hyönteismyrkkujen homesienien rikkaruohojen ja kasviravinteiden kanssa. Noudata aina kemikaalinvalmistajan ohjeita pakkauksessa kuten myös allaolevia ohjeita:

- käytä suojavaatteita, laseja, maskia ja hansikkaita.
  - vältä sumutuksen sisäänhengittämistä.
  - vältä kemikaalien ihokosketusta.
  - työskentele hyvin ilmastoidussa tilassa.
  - huolehdi lasten, lemmikkieläinten ja kalojen suojelusta kemikaaleja vastaan.
  - pese kädet hyvin käytön jälkeen ja etenkin ennen atreiaa.
  - pese saastunut vaate.
  - hae asiantuntija-apua, jos kemikaaleja joutuu silmiin tai jos saat joltakin oireita ruiskutuksen jälkeen.
  - älä ruiskuta lähellä ruokatarvikkeita tai ruoanvalmistuspaikkaa. Kylvöksiä ruiskuttaessasi lue tarkoin kemikaalin valmistajan ohjeet ajasta, jonka jälkeen niitä voi nauttia jne.
  - älä ruiskuta mitään liuotinaiteita kuten lakkabensiniä tms.
  - ruiskuta vain ohuita liuoksia, paksumat voivat tukkia suuttimen tai liipaisinkoneiston.
  - pulverikemikaaleja voi myös ruiskuttaa edellyttäen, että ne on ensin saatu täysin liukenemaan veteen. Jos näin ei tapahdu, ruiskutus voi sujua, jos liuosta ravistellaan jatkuvasti.
  - mikäli ruiskutettava aine sisältää sakkaa, suodata neste pulloon.
  - älä pumpppaa ylipainetta pulloon äläkä kopeloi paineventtiiliä.
  - Käytön jälkeen huomioi erityisesti kohta "Puhdistus."
- HUOMAUTUS:** Ruisku on valmistettu monenyyppisistä muoveista ja vaikka neste, jota aiot käyttää, on pakattu muoviseen astiaan niin se ei kuitenkaan takaa, että se ei voisi vahingoittaa ruiskua. Jos epäjät joutain tällaista, ota yhteyttä annettuun asiakaspuhlo-to-osaston osoitteeseen sen soveltuvuuden tarkistamiseksi.

## HUOLTOA KOSKEVIA VIHJEITÄ (KUVA 3)

**KÄYTÖN JÄLKEEN JA ENNEN VARASTOINTIA PÄÄSTÄ PAINET SÄILIÖSTÄ VETÄMÄLLÄ SINISTÄ PAINEVENTTIILIN NEULAA YLÖSPÄIN**

### A. YLIPAINEVENTTIILI (Kuva 3.1)

Turvaventtiili on suunniteltu päästämään liikapaine ulos ylipumpattaessa tai käytön jälkeen.

**VAROITUS:** ÄLÄ KAJAO ILMPANEEN TURVAVENTTIILIN SÄÄTÖÖN.

### B. MÄNNÄN PÄÄ

O-rengas on pidettävä voideltuna, jotta se pumppaisi ilmaa kunnolla. Lisää vaseliinia seuraavasti: Poista pumppulaiteisto (Kuva 3.2) ruuvaamalla vastapäivään. Aseta pumpun kahva kantoasetoon (Kuva 3.3) ja ota kiinni pumpun varresta. Kierrä auki mäntää pitävä tulppa pumpun varresta. Vedä mäntä ulos ja sievel vaseliinia O-renkaaseen. Kun asetat sen takaisin, katso ettei O-rengas jää pidikkeen ja pumpun varren väliin.

### C. PUMPUN TAKAISKUVENTTIILI

Tämä estää säiliön paineilman pääsyn takaisin pumppuun. Jos se on viallinen, lukitsematon pumpun kahva nousee ylös säiliön ollessa paineen alainen. Poistaaksesi venttiilin nostaa sen reunaa ja vedä. (Varo, ettet vahingoita tiivistepintaa.) Takaisinasentamiseksi sijoita aukon päälle ja paina lujasti.

### D. PUMPUN VARREN TIIVISTEET (2)

Nämä antavat ilmatiiviin tiivisteiden pumpun varren ja adapterin väliin ja myös adapterin ja säiliön väliin (Kuva 3.4), kun molemmat ovat tiukasti kiinni. Tämä voidaan tarkistaa kääntämällä säiliö ylösalaisin ja, mikäli on olemassa vuoto, neste pursuu ulos yhtymäkohdista.

### E. SUUTINOSA

Pidä tämä puhtaana liasta. Myösinkin kaksi uraa suihkuputken päässä on pidettävä puhtaina, jotta saadaan aikaa hyvää suihkutusta. Suuttimen O-rengas on pidettävä voideltuna.

**F. SUIHKUVARSII**

Pidä liipaisin puhtaana liasta ja mahdollisesti kertyneestä sakasta ja kemikaaleista huuhtomalla se aina käytön jälkeen. Jos välttämätöntä, poista ja puhdista liipaisimen sukkula.

**G. LETKUN ULOSOTTO JA IMUPUTKI**

Uusiessasi tiivisteitä tai imuputkea irrota letkun mutteri (Kuva 3.5) ja vedä tappi ja imuputki ulos.

**H. TALVIKÄYTTÖ**

Kuivata neste kaikista osista estääksesi jäätyksen.

**I. VUOTUINEN HUOLTO**

Vähintään kerran vuodessa puhdista ruisku huolellisesti ja öljyä liikkuvat osat. Testaa veden avulla ja, mikäli jokin tiiviste tai tiivistysrenkas on murtunut, se on vaihdettava uuteen.

## KATSO TARJOLLA OLEVIEN VARAOSIEN LUETTELOA

### KÄYTTÖTAKUU

Hozelockin 2:n vuoden takuu kattaa vain pullon ja pumppumeکانismin. Se ei erityisesti kata seuraavia: kaikki O-renkaat ja tiivisteet, letku ja suihkuvarsi. Nämä ovat kaikki kuluvia osia, joita on saatavissa jälleenmyyjältä tai suoraan Hozelockilta.

### NEUVONTA JA VARAOSAT

[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

Pohjautuen jatkuvaan tuoteparannusohjelmaamme tuotesuunnitteluun voidaan tehdä muutoksia niistä ennalta ilmoittamatta.

### VIANETSINTÄ

Vika	Syynä voi olla:	Korjaustoimenpide
Olematon tai heikko suihku	1. Riittämätön paine tai ilmavuoto	1. Ks. kohdat B, C ja D
	2. Tukos	2. Varmista, että kaikki liitännät ovat tiukat Ks. kohdat E, F ja G
Epätasainen suihku	Tulos liipaisimessa tai suuttimessa	Ks. kohtaa E
Vuotoja	1. Sakkaa tai roskaa sen sisällä	Ks. kohtaa F tai vaihda tiiviste tarvittaessa
	2. Viallinen tiivisterengas	Vaihda tiiviste
Liipaisin ei toimi	Tiivisteiden turpoaminen tai täystukos	Ks. kohtaa F
Pumpun kahva nousee	Viallinen paineen pakoventtiili	Ks. kohtaa C

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

# Irroratore a Pressione

## ASSEMBLAGGIO

Unire il gruppo della lancia all'irroratore per mezzo del tubo flessibile.

Togliere il dado collegato alla lancia (fig. 1.1)

Far passare il tubo attraverso il dado (fig. 1.2)

Inserire il tubo completamente nel raccordo della lancia (fig. 1.3)

Avvitare il dado fermante alla lancia (fig. 1.4)

Collegare l'altra estremità del tubo al contenitore usando il metodo sopracitato. Assicurarsi che il tubo sia inserito a fondo e che il dado sia avvitato completamente (fig. 1.5).

### ISTRUZIONI PER L'USO

Assicurarsi che il tubo sia collegato all'irroratore in modo sicuro e che la lancia ed i dadi di serraggio siano ben chiusi. Controllare che il liquido che si intende utilizzare sia idoneo - leggere paragrafo "Applicazioni con prodotti chimici". Riempire il contenitore fino al livello desiderato, facendo attenzione a non superare quello massimo.

Avvitare la pompa in modo da ottenere una chiusura ermetica. Verificare manualmente che la valvola di scarico di sicurezza funzioni correttamente sollevando il dispositivo blu superiore.

Sbloccare la maniglia dell'irroratore premendola e ruotandola in senso antiorario. Pompare. Raggiunta la giusta pressione (circa 3 atm), la valvola di controllo scaricherà l'aria in eccesso. Il contenitore sarà, quindi, adeguatamente pressurizzato e non necessiterà di ulteriore carico d'aria.

#### Regolazione flusso

Il meccanismo della regolazione del flusso è stato pensato per due modi differenti di utilizzo, ossia getto ad intermittenza o continuo.

#### Getto ad intermittenza

Abbassare la leva della manopola (A) per attivare il funzionamento (fig. 2.1) e rilasciarla per fermare il flusso.

#### Getto continuo

Mentre si abbassa la leva della manopola (A), premerla in avanti con il pollice fino alla posizione di arresto (B). L'irroratore continuerà ora a funzionare senza alcuna ulteriore pressione del dito. Per fermare il funzionamento, premere indietro la leva e rilasciarla.

Puntare la lancia verso una zona di test e ruotare l'ugello, regolando il flusso secondo le esigenze da spruzzo nebulizzato a getto continuo, evitando di allentarlo in eccesso poiché ciò provocherebbe delle perdite sulla filettatura.

Se l'ugello continuasse a spruzzare anche dopo il rilascio della leva di controllo sull'impugnatura della lancia, significa che si è formata dell'aria nel sistema di scarico (lancia, impugnatura, tappo e tubo di raccordo). Scaricare il sistema, ruotando l'ugello sull'uscita a getto ed agendo sulla leva di chiusura ad intermittenza, fino ad ottenere un'interruzione totale del getto. Raccolgere i prodotti chimici in un contenitore a parte e riutilizzarli.

Per mantenere pressurizzato il contenitore per un uso prolungato, azionare la pompa non appena il getto si affievolisce.

**DOPO L'USO E PRIMA DI RIPORRE L'IRRORATORE, DEPRESSURIZZARE IL CONTENITORE SOLLEVANDO IL DISPOSITIVO BLU SUPERIORE DELLA VALVOLA DI CONTROLLO.**

Pulizia: se l'irroratore è stato utilizzato con prodotti chimici, svuotarlo completamente dalla soluzione non usata; inserire detergente ed acqua calda (non bollente) nel contenitore e spurgare il circuito azionando la leva di chiusura della lancia.

**RIPETERE L'OPERAZIONE CON ACQUA FREDDA E CONTROLLARE CHE L'UGELLO E LE SUE SCANALATURE SIANO PULITE DA RESIDUI.**

Se necessario, ripetere il procedimento fino a che l'irroratore risulti pulito.

### APPLICAZIONI CON PRODOTTI CHIMICI

Questi irroratori sono studiati per l'utilizzo con soluzioni acquose di appropriati insetticidi, fungicidi diserbanti e concimi fogliari - seguire sempre le d'uso allegate ai prodotti chimici, nonché le istruzioni seguenti:

- indossare occhiali, maschera, guanti e vestiario protettivo;
- evitare inalazioni di goccioline durante l'uso;
- evitare il contatto di sostanze chimiche con la pelle;
- usare l'irroratore in un'area ben ventilata;
- tenere lontano dalla portata dei bambini ed evitare contatti con animali domestici e pesci (es. nei laghetti)

- lavarsi accuratamente le mani dopo l'uso;
- lavare bene indumenti macchiati;
- in caso di accidentale contatto con pelle od occhi, rivolgersi al medico di fiducia;
- in caso di utilizzi su coltivazioni o piantagioni, fare particolare attenzione alle istruzioni sulle confezioni dei prodotti chimici riguardo l'intervallo di tempo che deve trascorrere fino a che il raccolto possa essere mangiato;
- non usare l'irroratore con solventi;
- utilizzare solo soluzioni acquose; preparati più densi potrebbero ostruire l'ugello;
- si possono usare anche prodotti chimici in polvere solo se completamente solubili in acqua. Se non lo sono e se tendono a depositarsi sul fondo, agitare il contenitore durante l'utilizzo;
- se la soluzione da spruzzare contiene residui, filtrare il liquido prima di riempire il contenitore;
- non eccedere mai nella pressurizzazione o riequilibrare rilasciando la valvola di scarico;
- dopo l'uso prestare attenzione particolare al paragrafo "pulizia."

NOTA: l'irroratore è prodotto con diversi tipi di materiali plastici anticorrosivi; prestare, comunque, attenzione alla compatibilità delle sostanze chimiche da utilizzare ed eventualmente consultare il Reparto d'Assistenza al Consumatore all'indirizzo fornito.

### CONSIGLI DI MANUTENZIONE (FIG. 3)

**DOPO L'USO E PRIMA DI RIPORRE L'IRRORATORE, DEPRESSURIZZARE IL CONTENITORE SOLLEVANDO IL DISPOSITIVO BLU SUPERIORE DELLA VALVOLA DI CONTROLLO.**

- A. **VALVOLA DI CONTROLLO DELLA PRESSIONE (FIG. 3.1)**  
La valvola di sicurezza serve per scaricare la pressione in eccesso e per depressurizzare il contenitore dopo l'utilizzo. **ATTENZIONE: NON MANOMETTERE LA VALVOLA DI SICUREZZA.**
- B. **STANTUFFO COMPLETO DI MANIGLIA E GUARNIZIONE**  
Mantenere sempre ben lubrificata la guarnizione dello stantuffo per una efficiente azione di pompaggio dell'aria. Per fare ciò, procedere nel seguente modo. Rimuovere il gruppo di pompaggio (fig. 3.2) svitandolo in senso antiorario. Bloccare la maniglia nella posizione di trasporto (fig. 3.3) ed impugnare il cilindro. Svitare lo stantuffo dal cilindro ruotando la maniglia ed estrarlo. Ingrassare l'O-ring e quando si riassume il tutto assicurarsi che la guarnizione sia ben alloggiata e non incastrata tra lo stantuffo ed il cilindro.
- C. **VALVOLA DI NON- RITORNO**  
Collocata in fondo al cilindro, blocca l'aria compressa nel contenitore ed evita il suo ritorno nella pompa. In caso di un suo difettoso funzionamento, quando il contenitore è pressurizzato, lo stantuffo sbloccato si alzerà. Per toglierla, alzare e tirare l'estremità della valvola (fare attenzione a non danneggiare la parte sigillante del cilindro). Per sostituirla, posizionare la valvola sul foro centrale e premere.
- D. **GUARNIZIONI DEL CILINDRO DELLA POMPA**  
Forniscono una chiusura ermetica tra il cilindro e l'adattatore ed anche tra quest'ultimo ed il contenitore (fig. 3.4) quando entrambi sono avvitati. Per verificarlo, capovolgere l'irroratore pressurizzato: non dovrebbero esserci perdite d'acqua.
- E. **UGELLO**  
Mantenerlo pulito e libero da residui. Anche le due scanalature della parte terminale della lancia, sulla quale viene avvitato l'ugello, devono essere sempre ben pulite e non otturate per garantire le prestazioni desiderate. La guarnizione dell'ugello deve essere sempre ben lubrificata.
- F. **LANCIA**  
Tenere il regolatore di flusso pulito e libero da residui, risciacquando regolarmente dopo l'uso. Se necessario, togliere e pulire il collegamento nel regolatore.
- G. **SCARICO E TUBO DI PESCAGGIO**  
Per pulire lo scarico o sostituire il tubo di pescaggio, svitare il dado di fissaggio del tubo ed estrarlo (fig. 3.5).
- H. **UTILIZZO IN INVERNO**  
Asciugare completamente il contenitore ed i suoi accessori dopo l'uso per prevenire danni da congelamento.
- I. **MANUTENZIONE ANNUALE**

Almeno una volta all'anno, pulire totalmente tutto l'irroratore ed ingrassare ogni sua parte con silicone. Verificare sempre che nessuna guarnizione sia difettosa od abbia perditte; in caso contrario provvedere alla loro sostituzione.

### CONSULTARE LA LISTA PER LA DISPONIBILITÀ' DI PARTI DI RICAMBIO

#### GARANZIA

La garanzia di 2 anni di Hozelock copre solo il recipiente e il meccanismo della pompa. Esclude, in particolare: tutti gli O ring e le tenute, il flessibile e la lancia. Questi componenti sono soggetti ad usura e sono disponibili come parti di ricambio presso il rivenditore od Hozelock.

#### ASSISTENZA E PARTI DI RICAMBIO

www.hozelock.com

Alla costante ricerca di perfezionamenti dei propri prodotti HOZELOCK si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

#### ELIMINAZIONE GUASTI

Guasto Rimedio	Causa	
Getto dell'irroratore scarso od assente	1. pressione insufficiente o perdite d'aria;	1. se la pressione è insufficiente, controllare punti B-C-D;
	2. ostruzioni,	2. assicurarsi che tutte le connessioni siano serrate;
Getto distorto	blocco parziale nel perno o nell'ugello;	in caso di ostruzioni, controllare punti E-F-G;
Perdite d'acqua	1. formazione di residui nella superficie interna sigillante;	controllare punto F e, se necessario, sostituire le guarnizioni;
	2. rottura di guarnizioni;	sostituire le guarnizioni;
Difetti nel funzionamento	rigonfiamento delle guarnizioni	controllare punto F; o blocco totale;
Sollevamento della maniglia in posizione di non-blocco	valvola di non-ritorno difettosa;	controllare punto C;

LEA ESTE DOCUMENTO CON CUIDADO Y  
GUARDELO DESPUES

# Pulverizador a Presion

## E MODO DE ARMAR EL EQUIPO

Sujete la varilla de aspersión en el pulverizador usando la manguera flexible.

Saque la tuercas que está instalada en la varilla de aspersión (Fig. 1.1)

Pase la manguera a través de la tuercas (Fig. 1.2)

Presione sobre el mango de unión de la manguera de tal manera que encaje bien en el conector de la varilla de aspersión (Fig. 1.3)

Atornille la tuerca con firmeza para sujetarla en la varilla de aspersión (Fig. 1.4)

Utilizando el método descrito anteriormente, sujete en el recipiente el otro extremo de la manguera. Compruebe que la manguera se haya introducido al máximo, y que la tuerca se haya atornillado firmemente (Fig. 1.5).

## INSTRUCCIONES DE USO

Compruebe que la manguera se halle firmemente sujeta al pulverizador y a la varilla de aspersión, y que las tuercas de sujeción se encuentren firmemente ajustadas. Verifique que el líquido que tiene intención de usar sea apropiada: ver la sección sobre el rociado de productos químicos. Llene el recipiente hasta el nivel requerido, cuidando de no exceder la señal de llenado máximo. Atornille la bomba firmemente para asegurar un cierre hermético. Haga funcionar manualmente la válvula de control de presión, levantando el botón azul hacia arriba para verificar si funciona correctamente.

Afloje el asa de la bomba presionándola hacia abajo y girándola hacia la izquierda. Bombee para hacer presión en el recipiente. Al lograr la presión de servicio correcta, (3 bar aproximadamente), la válvula de control descargará el exceso de aire. El recipiente tendrá la presión adecuada y no precisará de más bombeo.

### Funcionamiento con gatillo:

El mecanismo de gatillo permite dos modos de operación, intermitente o continuo.

#### Intermitente

Para rociar, presione el gatillo (A) (Fig. 2.1), y suéltelo para detener el rociado.

#### Continuo

Presione el gatillo (A), y haga presión continua mientras lo mueva hacia adelante con el dedo pulgar para mantenerlo en posición de "bloqueo" (B). De esta manera el pulverizador sigue funcionando sin tener que presionar más, evitando así que los dedos se cansen.

Para apagar el pulverizador, retire la palanca hacia atrás y suéltela.

Dirija la tobera del pulverizador hacia una área de ensayo, apriete el gatillo de la varilla de aspersión y ajuste la tobera, haciéndola girar por rociado fino, rociado grueso y a chorro hasta obtener la finura de pulverización requerida. No abra excesivamente la tobera porque de hacerlo así se producen fugas de la parte posterior de la tobera.

En caso que después de haber soltado el gatillo, la tobera siguiera rociando o goteando, esto se debe a la presencia de aire en el sistema de descarga (varilla de aspersión, gatillo o manguera).

Para purgar el sistema, ponga la tobera en posición de chorro y haga funcionar el gatillo de la varilla de aspersión, "abriendo" y "cerrando" brevemente hasta que el líquido deje de salir sin ningún excedente. Recoja los productos químicos sobrantes en un recipiente aparte para uso posterior.

Para seguir rociando, sólo se necesita bombear unas pocas veces, muy de vez en cuando.

**DESPUES DE USAR EL EQUIPO Y ANTES DE GUARDARLO, LEVANTE EL BOTON AZUL DE LA VALVULA DE CONTROL DE PRESION PARA ASI AFLOJAR LA PRESION DEL RECIPIENTE.**

**Limpieza:** Se ha usado el pulverizador con productos químicos, deseche de manera segura todo líquido sin usar. Ponga en el pulverizador un poco de detergente y agua tibia (no caliente). Vuelva a armar el pulverizador y haga que el contenido pase por el equipo, rociando un poco.

### VUELVA A HACER LO MISMO CON AGUA FRÍA Y LIMPIA.

Verifique que el conjunto de la tobera no tenga sedimento. En caso necesario vuelva a repetir este proceso hasta que el pulverizador esté limpio.

## MODO DE ROCIAR PRODUCTOS QUIMICOS

Este pulverizador está destinado para ser utilizado con soluciones de agua y apropiados insecticidas, fungicidas y matahierbas. Siempre siga las instrucciones de los proveedores de estos productos químicos que se suelen encontrar en el embalaje, tanto como la lista de instrucciones que figuran

abajo:

- Use ropa protectora, gafas, mascarilla y guantes.
- No aspire la bruma pulverizada.
- Evite el contacto de la piel con pulverizados de sustancias químicas.
- Trabaje en un área con buena ventilación.
- Evite que los niños, animales domésticos y peces sean expuestos a productos químicos.
- Lávese las manos bien después de usar, y especialmente antes de comer.
- Lave ropa contaminada.
- Si la vaporización le cayera a los ojos o si notara algún síntoma después de rociar, consulte al médico.
- No rocíe cerca de los alimentos ni áreas de preparación de alimentos. Al rociar los cultivos, preste especial atención a las recomendaciones del fabricante de los productos químicos acerca del tiempo que debe transcurrir antes de que la cosecha se pueda consumir etc.
- No rocíe ningún material de base solvente, por ej. trementina.
- Rocíe solamente soluciones acuosas y poco densas: mezclas más espesas atascarán la tobera.
- Se pueden rociar productos químicos en polvo con tal de que éstos sean completamente solubles en agua. En caso que no lo sean y, por el contrario, sean propensos a sedimentarse, es posible que se puedan rociar sin dificultad agitando la solución continuamente.
- Si el material que se ha de rociar contiene sedimento, el líquido deberá colarse antes de introducirlo en el recipiente del pulverizador.
- No ejercite demasiada presión sobre el recipiente, ni trate de manipular la válvula de control de presión.
- Después de usar preste especial atención al apartado de "Limpieza."

**NOTA:** En la fabricación de este pulverizador se han usado muchos tipos diferentes de materiales plásticos, y si bien el líquido que quiere usar puede venir en un envase plástico, esto no significa que no va a dañar el pulverizador. Si Ud tiene alguna duda acerca de un producto químico que piensa rociar, le recomendamos que compruebe su idoneidad consultando al Departamento de Atención al Cliente en la dirección señalada.

## CONSEJOS PARA MANTENIMIENTO (FIG. 3)

**DESPUES DE USAR EL EQUIPO Y ANTES DE GUARDARLO, LEVANTE EL BOTON AZUL DE LA VALVULA DE CONTROL DE PRESION PARA ASI AFLOJAR LA PRESION DEL RECIPIENTE**

- A. **VALVULA DE CONTROL DE PRESION (Fig. 3.1)**  
La válvula de seguridad permite eliminar presión excesiva, y aflojar la presión al terminar de rociar.  
**ADVERTENCIA:** NO TRATE DE MODIFICAR LA POSICION DE AJUSTE DE LA VALVULA DE CONTROL DE PRESION DE AIRE.
- B. **EMBOLO BUZO**  
El anillo tórico debe mantenerse lubricado para que se desplace libremente en el cilindro y así bombee eficientemente el aire. Para engrasarlo, proceda de la siguiente manera. Saque la unidad de la bomba (Fig. 3.2) desatornillándola hacia la izquierda. Coloque el asa de la bomba en posición para traslado (Fig. 3.3) y sostenga el cilindro. Haga girar el asa para desatornillar la tapa de sujeción del émbolo buzo del cilindro de la bomba. Retire el émbolo y ponga grasa de silicona en el anillo tórico. Al armar el equipo de nuevo, compruebe que el anillo tórico no quede atrapado entre la orilla exterior de la moldura del émbolo y el interior del cilindro de la bomba.
- C. **VALVULA DE RETENCION DE LA BOMBA**  
Esto impide que el aire comprimido del recipiente vuelva a entrar en la bomba. Si es defectuosa, al crear presión en el recipiente se elevará el asa no bloqueada de la bomba. Para sacar la válvula, levante la orilla de la válvula y tire de la misma. (Tenga cuidado de no dañar la junta del cilindro.) Para colocarla en su lugar de nuevo, ponga la válvula encima del orificio central y presione firmemente hacia abajo.
- D. **JUNTAS DEL CILINDRO DE LA BOMBA (2)**

Estas juntas forman un sello estanco entre el cilindro de la bomba y el adaptador, y también entre el adaptador y el recipiente (Fig. 3.4) cuando ambos están bien atornillados. Para verificarlo, invierta el pulverizador a presión, y si hay algún escape, el líquido obligadamente saldrá por las juntas.

**E. TAPA DE LA TOBERA**

Mantenga esta tapa limpia y sin obstrucciones. También, para obtener un buen rociado, hay que mantener limpias y sin sedimento las dos ranuras circulares que se encuentran en el extremo de la varilla. Hay que mantener lubricado el anillo tórico, usando grasa de silicona.

**F. VARILLA DE ASPERSION**

Mantenga limpio el gatillo, no deje que se acumulen sedimento y productos químicos, pasando agua por el sistema cada vez que termine de usar el equipo. En caso necesario, saque y limpie la lanzadera del gatillo.

**G. TUBO DE INMERSION Y SALIDA**

Para renovar la arandela del tubo de salida o cambiar el tubo de inmersión, desatornille la tuerca de la manguera (Fig. 3.5) y saque la espiga de salida y el tubo de inmersión a través del conjunto de salida.

**H. USO EN INVIERNO**

Drene el líquido de todas las partes después de haberse usado, para evitar daño alguno por las heladas.

**I. MANTENIMIENTO ANUAL**

Una vez al año por lo menos deberá llevarse a cabo una limpieza concienzuda del pulverizador completo y aplicarse grasa de silicona a todas las piezas móviles. Pruébelo con agua, y cambie cualquier arandela o cierre que se haya estropeado.

## PARA INFORMARSE DE LAS PIEZAS DE REPUESTO QUE SE PUEDEN OBTENER, CONSULTE LA LISTA CORRESPONDIENTE

### GARANTIA PARA EL USUARIO

La garantía Hozelock de 2 años cubre el recipiente y el mecanismo de bombeo. Excluye específicamente todos los anillos tóricos y juntas, la manguera y la lanceta. Estas son todas piezas sujetas al desgaste, y se pueden obtener como piezas de recambio dirigiéndose al detallista o por medio de solicitud dirigida directamente a Hozelock.

### CONSEJOS SOBRE MANTENIMIENTO Y REPUESTOS

[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

Debido a nuestra política de constante mejoramiento de nuestros productos, el diseño de los mismos puede cambiar sin previo aviso

### TABLA INDICATIVA DE FALLOS

Fallo	Causa posible:	Remedio:
Pulverizado flojo o nulo	1. Insuficiente presión o pérdida de aire	1. Si hay insuficiente presión, revise B, C y D en "Consejos para Mantenimiento"
	2. Obstrucción	2. Asegúrese de que todas las conexiones estén firmes Si existe obstrucción, revise E, F y G en "Consejos para Mantenimiento"
Pulverizado deformado	Obstrucción parcial en la tobera o el eje	Revise E en "Consejos para Mantenimiento"
Escapes	1. Acumulación de sedimento o materia extraña en las superficies de cierre interno 2. Anillos de cierre rajados	Revise F en "Consejos para Mantenimiento", y si es necesario reponga los anillos de cierre Cambie los anillos de cierre
La unidad no funciona	Los anillos de cierre están hinchados, u obstruidos totalmente	Revise F en "Consejos para Mantenimiento"

El asa se eleva      Falla de la válvula de retención      Revise C en "Consejos para Mantenimiento"

**POR FAVOR, LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES E GUARDE-AS EM LOCAL SEGURO**

# Pulverizador

## P MONTAGEM

Monte o conjunto da haste no pulverizador conectando a manguera flexível.

Retire a porca instalada na haste (Fig. 1.1)

Insira a manguera por dentro da porca (Fig. 1.2)

Empurre completamente o encaixe da manguera no conector da haste (Fig. 1.3)

Reaperte bem a porca na haste (Fig. 1.4)

Conecte a outra ponta da manguera ao recipiente, usando o método acima descrito. Assure-se de que a manguera foi empurrada completamente e que a porca está bem apertada (Fig. 1.5).

## INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Assure-se de que a manguera está conectada seguramente ao pulverizador e a haste e as porcas de retenção estão bem apertadas. Certifique-se de que o líquido que pretende utilizar é conveniente – veja a secção pulverizando produtos químicos. Encha o recipiente até o nível desejado, tendo o cuidado de não ultrapassar a marca de capacidade máxima. Enrosque a bomba com firmeza para obter uma boa vedação. Opere manualmente a válvula de alívio de pressão, puxando para cima o botão azul, para atestar o seu bom funcionamento.

Libere a alça da bomba, empurrando-a para baixo e girando-a em sentido anti-horário. Bombeie para pressurizar o recipiente. Ao atingir a correcta pressão de funcionamento (aproximadamente 45 psi – 3 bar), a válvula de controlo irá liberar o excesso de ar. O recipiente estará adequadamente pressurizado e não necessita de mais bombeamento.

### Operação do Gatilho de Disparo:

O mecanismo de disparo foi idealizado de maneira a permitir dois modos de operação, intermitente ou contínuo.

#### Modo Intermitente

Pressione o gatilho (A) para operar (Fig. 2.1) e libere-o para parar de pulverizar.

#### Modo Contínuo

Enquanto mantém o gatilho (A) pressionado, empurre-o para frente com o polegar para mantê-lo na posição "lock on" (retido) (B). O pulverizador continuará a operar sem mais nenhuma pressão do dedo, evitando assim a fadiga. Para desligar o pulverizador puxe de volta a alavanca soltando-a em seguida.

Aponte o bico do pulverizador na direção de uma área de teste, aperte o gatilho da haste e ajuste o bico ao grau adequado de espessura do jacto, girando-o desde a pulverização em névoa até o jacto espesso. Não desenrosque muito o bico, pois poderá fazê-lo vaziar na parte de trás.

Caso o bico continue a pulverizar ou a pingar após a liberação do gatilho, é sinal de que existe ar no sistema de descarga (haste, gatilho ou manguera).

Drene o sistema girando o bico até obter um jacto e acione o gatilho da haste ligando e desligando em "tiros" bruscos até que o líquido seja expelido sem interrupções. Colete o produto químico num recipiente em separado para usá-lo mais tarde.

Para continuar a pulverização, a única coisa a fazer é bombear algumas vezes, em pequenos intervalos.

**APÓS O USO E ANTES DE ARMAZENAR O EQUIPAMENTO LIBERE A PRESSÃO DO RECIPIENTE, PUXANDO PARA CIMA O BOTÃO AZUL EXISTENTE NA VÁLVULA DE ALÍVIO DE**

**PRESSÃO.**

Limpeza: Caso o pulverizador tenha sido usado com produtos químicos, jogue fora, com segurança, qualquer solução não utilizada, após o uso. Ponha um pouco de detergente e água morna (não usar água quente) no pulverizador. Monte novamente o conjunto e pulverize um pouco.

**REPITA A OPERAÇÃO USANDO SOMENTE ÁGUA LIMPA E FRIA.**

Certifique-se de que o conjunto do bico está livre de sedimentos. Se for necessário, repita o processo até que o pulverizador fique totalmente limpo.

**PULVERIZANDO PRODUTOS QUÍMICOS**

Este pulverizador destina-se a ser usado com soluções aquosas de inseticidas, fungicidas, de eliminação de ervas daninhas e de alimentação foliar. Siga sempre as instruções do fornecedor indicadas no pacote, assim como a lista de instruções a seguir:

- Use fato protector, óculos, máscara facial e luvas.
  - Evite inalar o produto pulverizado.
  - Evite o contacto da pele com produtos químicos.
  - Trabalhe numa área bem ventilada.
  - Proteja as crianças, animais domésticos e peixes, da exposição aos produtos químicos.
  - Lave cuidadosamente as mãos após usar os produtos químicos, e principalmente antes de comer.
  - Lave qualquer roupa que tenha sido contaminada.
  - Recorra a ajuda médica, caso os produtos químicos caiam-lhe nos olhos ou se após a pulverização, você desenvolver quaisquer sintomas.
  - Não pulverize com perto de comida ou de áreas de preparação de alimentos. Ao pulverizar colheitas, preste atenção especial às instruções do fabricante dos produtos químicos sobre o intervalo de tempo a ser observado entre a pulverização e o consumo dos vegetais.
  - Não pulverize nenhum material à base de solventes, como por exemplo, álcool.
  - Pulverize apenas soluções bem diluídas em água; as misturas mais espessas entupirão o bico.
  - Produtos químicos aditivados podem ser pulverizados com sucesso se forem integralmente solúveis em água. Caso não sejam, e tenham tendência a se precipitar no fundo do recipiente, para a pulverização ser bem sucedida, é necessário agitar constantemente a solução.
  - Caso o material a ser pulverizado contenha sedimentos, passe o líquido por uma peneira ao encher o recipiente.
  - Não pressurize excessivamente o recipiente, nem calque a válvula de alívio de pressão.
  - Depois de utilizar, preste especial atenção ao parágrafo sobre "Limpeza."
- OBSERVAÇÃO:** O seu pulverizador utiliza, em sua fabricação, vários tipos diferentes de material plástico, e embora o líquido que você pretende usar seja embalado num recipiente plástico, isto não garante que ele não danificará o pulverizador. Se você tiver alguma dúvida sobre qualquer produto químico que pretende pulverizar, recomendamos que contacte nosso Departamento de Assistência ao Consumidor, no endereço fornecido, para esclarecer a adequabilidade do produto.

**CONSELHOS DE MANUTENÇÃO (FIG. 3)**

**APÓS O USO E ANTES DE ARMAZENAR O EQUIPAMENTO LIBERE A PRESSÃO DO RECIPIENTE, PUXANDO PARA CIMA O BOTÃO AZUL EXISTENTE NA VÁLVULA DE ALÍVIO DE PRESSÃO.**

- A. VÁLVULA DE ALÍVIO DA PRESSÃO (Fig.3.1)**  
A válvula de segurança foi idealizada para aliviar qualquer excesso de pressão e para permitir que você libere a pressão após a pulverização.
- AVISO: NÃO MEXA NO AJUSTE DA VÁLVULA DE SEGURANÇA DA PRESSÃO DO AR.**
- B. CABEÇA DO ÊMBOLO**  
A anilha 'O' deve ser mantida lubrificada para deslizar livremente no cilindro e poder bombear o ar com eficiência. Para aplicar o lubrificante proceda da seguinte maneira: Remova o conjunto da bomba (Fig. 3.2) desenroscando-o no sentido anti-horário. Posicione a alça da bomba na posição de transporte (Fig. 3.3) e retenha o

cilindro. Girando a alça, desenrosque a cobertura retentora do êmbolo soltando-a do cilindro da bomba. Retire o êmbolo e aplique graxa de silicone na anilha vedante. Ao remontar o conjunto, assegure-se de que a anilha 'O' não ficou presa entre o rebordo do êmbolo e a parte interna do cilindro da bomba.

- C. VÁLVULA DE NÃO-RETORNO DA BOMBA**  
Evita que o ar comprimido dentro do recipiente escape retornando para a bomba. Se estiver defeituosa, a alça da bomba, quando destravada, subirá quando o recipiente estiver pressurizado. Para remover a válvula, levante a borda da válvula e puxe. (Tome cuidado para não danificar a vedação do cilindro.) Para substituir, coloque a válvula sobre o orifício central e empurre para baixo com firmeza.
- D. ANILHAS DE VEDAÇÃO DO CILINDRO DA BOMBA (2)**  
Estas anilhas fazem a vedação do ar entre o cilindro da bomba e o adaptador. E vedam também entre o adaptador e o recipiente (Fig. 3.4) quando ambos estão bem enroscados. Para verificar isto, vire ao contrário o pulverizador devidamente pressurizado e caso haja um vazamento, o líquido escorrerá pelas juntas.
- E. BICO**  
Mantenha-o limpo e livre de qualquer obstrução. Também as duas ranhuras em espiral existentes na ponta da haste devem ser mantidas limpas e livres de sedimentos para assegurar uma boa pulverização. A anilha 'O' do bico deve ser mantida lubrificada com graxa de silicone.
- F. HASTE**  
Mantenha o gatilho limpo e livre do acúmulo de sedimentos e de produtos químicos, fazendo correr água regularmente por dentro, após o uso. Se for necessário, remova e limpe o disparador do gatilho.
- G. DIFUSOR E TUBO COLETOR**  
Para lavar novamente o difusor ou para substituir o tubo coletor, desenrosque a porca da mangueira (Fig. 3.5) e puxe o espigão do difusor e o tubo coletor através do corpo do difusor.
- H. USO DURANTE O INVERNO**  
Escorra o líquido de todas as partes do equipamento, após o uso, para evitar os estragos causados por congelamento.
- I. MANUTENÇÃO ANUAL**  
Pelo menos uma vez por ano, limpe cuidadosamente todo o pulverizador e aplique graxa de silicone às partes móveis. Teste com água, e caso alguma peça ou acessório estiver gasto ou danificado, deve ser necessariamente substituído.

**CONSULTE A LISTA PARA AS PEÇAS SOBRESSALENTES DISPONÍVEIS****GARANTIA**

A garantia de 2 anos da Hozelock abrange apenas o mecanismo da garrafa e bomba e exclui, especificamente: todas as juntas circulares e vedantes, a mangueira e a lança. Todas estas peças se desgastam e podem ser adquiridas como peças sobressalentes através do retalhista ou directamente da Hozelock.

**SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA E PEÇAS SOBRESSALENTES**

Em caso de dificuldade escrever para:

[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

Devido à nossa política de constante aperfeiçoamento de nossos produtos, poderão ser introduzidas modificações sem aviso prévio.

**QUADRO DE IDENTIFICAÇÃO DE FALHAS**

Falha	Causa	Solução
Jacto fraco ou inexistente	1. Pressão insuficiente ou perda de ar	1. Se a pressão for insuficiente, consulte os Conselhos de Manutenção B, C e D. 2. Certifique-se de que todas as conexões estão

		devidamente apertadas.
2. Obstrução		Em caso de obstrução, consulte os Conselhos de Manutenção E, F e G.
Jacto distorcido	Bloqueio parcial na agulheta ou no bico	Consulte o Conselho de Manutenção E.
Vazamentos	1. Acúmulo de sedimentos ou corpos estranhos nas superfícies internas das vedações. 2. Anilhas de vedação partidas.	Consulte o Conselho de Manutenção F, e caso necessário, substitua as anilhas de vedação. Substitua as anilhas de vedação.
O equipamento não funciona	Dilatação das anilhas de vedação	Consulte o Conselho de Manutenção F.
A alça sobe	Válvula de não-retorno avariada	Consulte o Conselho de Manutenção C.

te worden.

Ontgrendel de knijpkraan door deze in te drukken en iets naar achteren te trekken. Laat de knijpkraan los om het spuiten te stoppen.

Richt de sproeikop op een test oppervlak, druk de knijpkraan in en draai aan de sproeikop om het gewenste sproeipatroon in te stellen van fijne nevel tot straal.

Als de sproeikop blijft spuiten of druppelen als de knijpkraan is losgelaten dan komt dit doordat er lucht in de lans, handvat of slang zit.

Maak het systeem leeg door de sproeikop op straal in te stellen en de knijpkraan aan en uit te zetten totdat er geen vloeistof meer uitkomt. Bewaar overgebleven chemicaliën in een aparte tank voor later gebruik.

Af en toe even pompen is voldoende om te blijven spuiten.

Laat, na gebruik en voordat u de drukspuit opbergt, alle lucht ontsnappen door aan de blauwe knop van het ontluichtingsventiel te trekken.

Schoonmaken van de drukspuit: Als de drukspuit is gebruikt in combinatie met chemicaliën verwijder dan na gebruik voorzichtig alle ongebruikte oplossing. Vul de tank met wat reinigingsmiddel en warm water (niet heet). Zet de drukspuit weer in elkaar en verspuit de inhoud.

### HERHAAL DIT MET SCHOON, KOUD WATER.

Controleer of er geen aanslag in de sproeikop zit. Herhaal deze handelingen tot de drukspuit schoon is.

LEES DE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR DEZE.

# Drukspuit

**NL**

Verbindt de lans met de tank m.b.v. de flexibele slang.

Verwijder de wartel van de lans (Fig 1.1)

Haal de slang door de wartel (Fig 1.2)

Druk de slang op de aansluiting van de lans (Fig 1.3)

Draai de wartel stevig vast op de lans.

Bevestig het andere einde van de slang op de tank volgens bovengenoemde methode.

Zorg ervoor dat de slang goed vastgedrukt en de wartel goed aangedraaid is. (Fig 1.5)

## BEDIENINGS INSTRUCTIES.

Zorg ervoor dat de slang zorgvuldig aan de tank en de lans bevestigd is en dat de afdichtings wartels stevig aangedraaid zijn. Controleer of de vloeistof die u wilt gebruiken geschikt is - zie tekst "Het gebruik van chemicaliën". Vul de tank met de gewenste hoeveelheid, maar niet meer dan de maximale vulstreep. Draai de pomp stevig vast in de tank, zodat er een luchtdichte afsluiting ontstaat. Controleer handmatig of het ontluichtingsventiel goed functioneert door de blauwe knop uit te trekken. Ontgrendel de pomphandelaar door deze in te drukken en linksom te draaien. Pomp om druk in de tank op te bouwen. Wanneer de juiste druk bereikt is (3 bar), zal het ontluichtingsventiel in werking treden om de overtollige lucht te laten ontsnappen. De container staat nu onder voldoende druk, verder pompen is overbodig.

### Knijpkraan bediening:

Het knijpkraan mechanisme kan op twee manieren bediend worden, handmatig of met vergrendeling.

#### Handmatig

Druk de knijpkraan in (A) om te spuiten (Fig 2.1) en laat los om met spuiten te stoppen.

#### Met vergrendeling

Schuif de ingedrukte knijpkraan (A) met de duim naar voren om deze te vergrendelen (B). De drukspuit zal nu continu spuiten zonder dat de knijpkraan ingedrukt hoeft

## HET GEBRUIK VAN CHEMICALIEN

Deze sproeier is geschikt voor gebruik met oplossingen van insecticides op waterbasis, fungicides, onkruidverdelgers en plantvoeding. Volg altijd de instructies op de verpakking van de chemicaliën op, evenals de instructies in de onderstaande lijst:

- Draag beschermende kleding, bril, masker en handschoenen.
- Voorkom het inademen van de sproeivevel.
- Vermijd huidcontact met chemicaliën
- Werk in goed geventileerde omgeving.
- Bescherm kinderen, huisdieren en vissen tegen blootstelling aan chemicaliën.
- Was na gebruik grondig uw handen, vooral voor het eten.
- Was verontreinigde kledingstukken.
- Raadpleeg een arts als u chemicaliën in uw ogen krijgt of als na gebruik prikkelingen ontstaan.
- Spuit niet in de nabijheid van voedsel of ruimtes waar voedsel bereid wordt.
- Let bij het bespuiten van gewassen vooral op het advies van de fabrikant van het chemische product ten aanzien van de periode vóór de gewassen gegeten kunnen worden.
- Verspuit geen oplosmiddelen, zoals bijv. terpetine.
- Verspuit alleen dunne waterige oplossingen, bij dickere mengsels zal de sproeikop verstopt raken.
- Poeder chemicaliën kunnen gebruikt worden als ze geheel oplosbaar zijn in water. In andere gevallen, als de chemicaliën bezinken kan constant schudden van het mengsel een oplossing zijn.
- Als het te sproeien materiaal bezinksel vertoont, filter de vloeistof dan terwijl u hem in de container giet.
- Zorg dat de container niet onder te grote druk komt te staan en vergrendel het ontluichtingsventiel niet.
- Let na gebruik in het bijzonder op de tekst vermeld onder "Reinigen."

LET OP: Uw drukspuit is vervaardigd uit verschillende soorten kunststof en hoewel de vloeistof die u wenst te gebruiken verpakt is een plastic container is dit geen garantie dat de drukspuit hierdoor niet beschadigd wordt. Als u twijfelt aan de geschiktheid van het door u te gebruiken middel, raden wij u aan contact op te nemen met de afdeling klantenservice op het genoemde adres.

## ONDERHOUDS TIPS (FIG 3)

- A. ONTLUCHTINGVENTIEL (Fig 3.1)**  
Het veiligheidsventiel is bedoeld om bij overdruk en na gebruik de lucht te laten ontsnappen.  
**WAARSCHUWING:** Wijzig de instelling van het ontluchtingsventiel niet.
- B. PLUNJER**  
Om efficiënt te pompen moet de "O" moet ingevet blijven, zodat deze makkelijk in het pomphuis te plaatsen is. Het vet dient als volgt aangebracht te worden: Verwijder het pompgedeelte (Fig 3.2) door dit linksom los te draaien. Pak het pompgedeelte bij het handvat en draai de plunjer los terwijl u het pomphuis vasthoudt. Haal de plunjer uit het pomphuis en breng het vet aan. Let er op, wanneer u de pomp weer in elkaar zet, dat de "O" ring niet beklemd raakt tussen de rand van de plunjer en de binnenkant van het pomphuis.
- C. POMPMEEMBRAAM**  
Dit voorkomt dat de samengeperste lucht in de tank weer ontsnapt in de pomp. Als het membraam defect is zal het onvergrendelde handvat omhoog komen als de tank op druk gebracht is. Om het membraam te verwijderen kunt u dit aan de rand optillen en eruit trekken. (Zorg ervoor dat u de afdichting in het pomphuis niet beschadigt). Plaats bij vervanging het membraam over de opening in het midden en druk het daarna stevig aan.
- D. POMPHUIS PAKKINGEN (2 stuks)**  
Deze ringen zorgen voor een luchtdichte afsluiting tussen het pomphuis en de schroefkop en ook tussen de schroefkop en de tank als beide stevig aangedraaid zijn. U kunt dit controleren door de op druk gebrachte druksput om te draaien. Als er een lek is zal er vloeistof uit de naden lopen.
- E. SPROEIKOP**  
Zorg dat deze schoon blijft en vrij van verstoppingen. Ook de twee schroefdraden aan het uiteinde van de lans moeten schoon en vrij van aanslag gehouden worden om een goed sproeipatroon te garanderen. De "O" ring in de sproeikop moet vet gehouden worden.
- F. LANS**  
Houdt de knijpkraan schoon en vrij van aanslag door bezinsel of chemicaliën door deze na gebruik regelmatig door te spoelen. Indien nodig de knijpkraan verwijderen en het filter reinigen.
- G. UITLAAT EN AANZUIGBUIS**  
Om de pakkingen in de uitlaat of de aanzuigbuis te vervangen draait u de aansluitwartel los waarna u het verloopstuk en de aanzuigbuis kunt verwijderen uit de tank.
- H. GEBRUIK IN DE WINTER**  
Verwijder de vloeistof uit alle delen van de druksput om bevriezing te voorkomen.
- I. JAARLIJKS ONDERHOUD**  
Maak minstens 1 x per jaar de hele druksput schoon en vet alle bewegende onderdelen in. Test de spuit met water en vervang pakkingen als deze versleten zijn.  
**ZIE LIJST VAN BESCHIKBARE RESERVE ONDERDELEN**

## GEbruikersGARANTIE

Hozelock verleent 2 jaar garantie op de fles en het pompmechanisme. O-ringen, afdichtingen, de slang en de lans vallen niet onder de garantie. Dit zijn verslijtonderdelen die nieuw kunnen worden gekocht in de winkel of rechtstreeks bij Hozelock.

## SERVICE ADVIES EN RESERVEONDERDELEN

[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

Op grond van ons streven naar continue produktverbetering kan het ontwerp zonder aankondiging worden gewijzigd.

## PROBLEEM OPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak:	Oplossing
Zwak of niet spuiten	1. Er is onvoldoende druk opgebouwd of de lucht kan ontsnappen.	1. Controleer bij onvoldoende druk de onderhouds tips B, C, en D. 2. Controleer of alle aansluitingen stevig vastgedraaid zijn.
	2. Verstopping	Controleer bij verstopping de onderhouds tips E, F en G
Vervormd sproeipatroon	Gedeeltelijke verstopping in de aansluitingen of sproeikop.	Controleer onderhouds tip E
Lekkage	1. Aanslag van bezinsel of vreemd materiaal op de interne afdichtingen. 2. Gescheurde afdichtingen.	Controleer onderhouds tip F en vervang de afdichtingen indien nodig. Vervang de afdichtingen.
De druksput funktioneert niet	Aanslag op de rubbers	Controleer Onderhouds tip F
De pomphandel komt omhoog	Defect membraam	Controleer Onderhouds tip C.

## ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΑΙ ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ

## GR ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Προσαρμόστε το σύστημα της λόγχης στο ψεκαστήρα μέσω του εύκαμπτου σωλήνα.

Αφαιρέστε το παξιμάδι της λόγχης (Σχήμα 1.1)

Περάστε το σωλήνα μέσα από το παξιμάδι (Σχήμα 1.2)

Σπρώξτε το σωλήνα εντελώς επάνω στο σύνδεσμο της λόγχης (Σχήμα 1.3)

Βιδώστε το παξιμάδι σφικτά επάνω στη λόγχη (Σχήμα 1.4)

Εφαρμόστε το άλλο άκρο του σωλήνα στο δοχείο με τον ίδιο τρόπο. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας είναι εφαρμοσμένος μέχρι το τέλος και ότι το παξιμάδι είναι σφικτά βιδωμένο (Σχήμα 1.5).

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας είναι σφικτά συνδεδεμένος με το ψεκαστήρα και τη λόγχη και ότι τα παξιμάδια είναι σφιγμένα. Ελέγξτε ότι το υγρό που θέλετε να χρησιμοποιήσετε είναι κατάλληλο - δείτε το κεφάλαιο που αναφέρεται σε ψέκασμα χημικών. Γεμίστε το δοχείο μέχρι το επιθυμητό επίπεδο, προσέχοντας να μην υπερβείτε το σημείο μέγιστης πλήρωσης. Βιδώστε την αντλία σφικτά στη θέση της για να δημιουργήσετε αεροστεγή σύνδεση. Λειτουργήστε με το χέρι τη βαλβίδα αποσυμπίεσης, τραβώντας τη μπλε λαβή προς τα επάνω για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά.

Ελευθερώστε τη λαβή της αντλίας, πιέζοντάς την προς τα κάτω και γυρίζοντάς αριστερόστροφα. Αντλήστε για να αυξήσετε την πίεση του δοχείου. Όταν η πίεση φτάσει στο σωστό επίπεδο (περίπου 45 psi – 3 Bar), η βαλβίδα ασφαλείας θα ανοίξει και θα ελευθερώσει τον επιπλέον αέρα. Το δοχείο είναι τώρα υπό σωστή πίεση και δεν χρειάζεται άλλο άντληση.

**Λειτουργία σκανδάλης:**

Ο μηχανισμός της σκανδάλης έχει σχεδιαστεί για να επιτρέπει δύο ειδών λειτουργιών, περιοδική ή συνεχής.

**Περιοδική**

Πιέστε τη σκανδάλη (Α) για να ψεκάσετε (Σχήμα 2.1) και αφήστε την για να σταματήσετε το ψέκασμα.

**Συνεχής**

Ενώ πιέζετε τη σκανδάλη (Α), σπρώξτε μπροστά με τον αντίχειρα για να τη θέσετε στη θέση "ασφάλισης" (Β). Ο ψεκαστήρας θα λειτουργεί τώρα συνεχώς χωρίς να χρειάζεται να πιέζετε άλλο την σκανδάλη, μειώνοντας την κόπωση στο δάχτυλο.

Για να σταματήσετε το ψέκασμα, τραβήξτε πίσω τον μοχλό και ελευθερώστε τη σκανδάλη.

Σκοπεύοντας το ακροφύσιο προς μια δοκιμαστική περιοχή, πιέστε τη σκανδάλη στη λόγχη και ρυθμίστε το ακροφύσιο γυρίζοντας το μέχρις ότου πετύχετε τον επιθυμητό βαθμό ψεκασμού, από λεπτή ομίχλη μέχρι χοντρό ψέκασμα μέχρι δυνατό πίδακα. Μη ξεβιδώνετε το ακροφύσιο υπερβολικά για να αποφύγετε τυχόν διαρροή υγρού από το πίσω μέρος.

Εάν το σύστημα συνεχίζει να ψεκάζει ή να στάζει ακόμα και μετά την ελευθέρωση της σκανδάλης, υπάρχει ακόμα αέρας στο σύστημα εκπομπής (λόγχη, λαβή, σκανδάλη ή σωλήνας).

Αδειάστε το σύστημα γυρίζοντας το ακροφύσιο στη θέση για ισχυρό πίδακα και λειτουργώντας τη σκανδάλη κατά μικρά διαστήματα μέχρις ότου το ψέκασμα σταματάει απότομα και καθαρά. Συγκενρώστε όλα τα χημικά σε ξεχωριστό δοχείο και χρησιμοποιήστε τα αργότερα.

Για να συνεχίσετε το ψέκασμα, αρκούν μερικές αντιλήψεις κατά διαστήματα.

**ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**  
ΑΠΟΣΥΜΠΙΕΣΤΕ ΤΟ ΔΟΧΕΙΟ ΤΡΑΒΩΝΤΑΣ ΤΗ ΜΠΛΕ ΛΑΒΗ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΑΠΟΣΥΜΠΙΕΣΗΣ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΠΛΑΝ.

**Καθαρίσμα:** Εάν έχετε ψεκάσει χημικά, συγκεντρώστε και πετάξτε προσεκτικά τυχόν αχρησιμοποίητο διάλυμα. Προσθέστε ζεστό (όχι καυτό) νερό με λίγο απορροπτικό στον ψεκαστήρα. Επανασυναρμολογήστε τον ψεκαστήρα και ψεκάστε μια μικρή ποσότητα μέσω της λόγχης και του ακροφυσίου.

**Επαναλάβετε με καθαρό κρύο νερό.**

Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα ψεκασμού δεν περιέχει άλλα ή ιζήματα. Εάν χρειάζεται επαναλάβετε τη διαδικασία αυτή μέχρι να καθαρίσετε καλά τον ψεκαστήρα.

**ΨΕΚΑΣΜΑ ΧΗΜΙΚΩΝ**

Ο ψεκαστήρας συνιστάται για χρήση με υδατικά διαλύματα εντομοκτόνων μυκητοκτόνων, ζιζανιοκτόνων και διαφυλλικών λιπασμάτων. Πάντοτε χρησιμοποιείτε τις οδηγίες των χημικών (όπως αναγράφονται στη συσκευασία) όπως και τον κατάλογο οδηγιών που δίνεται παρακάτω.

- Φορέστε προστατευτικά ρούχα, μάσκα προσώπου, γυαλιά και γάντια.
- Αποφεύγετε την εισπνοή των χημικών σταγονιδίων.
- Αποφεύγετε την επαφή του χημικού στο δέρμα.
- Εξασφαλίστε καλό αερισμό της περιοχής που δουλεύετε.
- Προστατέψτε παιδιά, κατοικίδια ζώα και ψάρια από τυχόν επαφή με τα χημικά.
- Πλύντε πολύ καλά τα χέρια σας μετά από κάθε χρήση και κυρίως πριν φάτε.
- Πλύντε καλά οποιαδήποτε ρούχα που έχουν έρθει σε επαφή με τα χημικά.
- Ζητήστε ιατρική συμβουλή εάν τυχόν σταγονίδια έρθουν σε επαφή με τα μάτια σας ή αισθανθείτε τυχόν συμπτώματα μετά τη χρήση.
- Μη ψεκάζετε κοντά σε τρόφιμα ή σε περιοχές όπου προσιμούνται φαγητά. Εάν ψεκάζετε σε καλλιέργειες, συμβουλευτείτε πολύ προσεκτικά τις οδηγίες του κατασκευαστή της χημικής ουσίας όσον αφορά τον χρόνο που πρέπει να περάσει πριν την κατανάλωση κτλ.
- Μη ψεκάζετε κανένα υγρό που βασίζεται σε κάποιο διαλυτικό, π.χ. οινόπνευμα.

- Ψεκάζετε μόνο αραιά, υδατίνα διαλύματα. Παχύρρευστα διαλύματα πιθανώς να βουλώσουν το ακροφύσιο.
- Χημικά σε μορφή σκόνης μπορούν να ψεκαστούν με επιτυχία εάν είναι εντελώς υδατοδιαλυτά. Εάν δεν είναι και έχουν την τάση να κατακάθονται, μπορούν ενδεχομένως να ψεκαστούν ικανοποιητικά εάν το διάλυμα ανακινείται συνεχώς.
- Εάν το υλικό που πρόκειται να ψεκαστεί περιέχει ιζήμα, φιλτράρετε το υγρό πριν το χύσετε στο δοχείο ψεκασμού.
- Μην υπερσυμπιέζετε το δοχείο και μην πειραματίζεστε με τη βαλβίδα αποσυμπίεσης.
- Μετά την χρήση δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην παράγραφο "καθαρισμός."

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο ψεκαστήρας σας είναι κατασκευασμένος από πολλά διαφορετικά είδη πλαστικών υλικών, και, ακόμα και αν το υγρό το οποίο θέλετε να ψεκάσετε είναι σκευασμένο σε πλαστικό δοχείο, αυτό δεν αποτελεί εγγύηση ότι δεν θα προεξήσει ενδεχομένως κάποια ζημία στον ψεκαστήρα. Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σε σχέση με οποιοδήποτε χημικό που θέλετε να ψεκάσετε, σας συνιστούμε να επικοινωνήσετε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη διεύθυνση που ακολουθεί για να ελέγξετε την καταλληλότητά του.

**ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ (ΣΧΗΜΑ 3)**

**ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**  
**ΑΠΟΣΥΜΠΙΕΣΤΕ ΤΟ ΔΟΧΕΙΟ ΤΡΑΒΩΝΤΑΣ ΤΗ ΜΠΛΕ ΛΑΒΗ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΑΠΟΣΥΜΠΙΕΣΗΣ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΠΛΑΝ.**

**A. ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΠΟΣΥΜΠΙΕΣΗΣ (Σχήμα 3.1)**

Η βαλβίδα ασφαλείας έχει σχεδιαστεί για την απελευθέρωση υπερβολικής πίεσης και για να επιτρέψει την αποσυμπίεση του δοχείου μετά το ψέκασμα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΠΑΡΕΜΒΑΙΝΕΤΕ ΣΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΥΜΠΙΕΣΗΣ ΑΕΡΑ.**

**B. ΚΕΦΑΛΗ ΤΟΥ ΕΜΒΟΛΟΥ**

Το δαχτυλίδι "Ο" πρέπει να περιέχει πάντα ικανή λίπανση έτσι ώστε να γλιστράει ελεύθερα μέσα στον κύλινδρο και να αντλεί αποτελεσματικά. Για να προσθέσετε γράσο ακολουθείτε τις ακόλουθες οδηγίες. Αφαιρέστε το σύστημα της αντλίας (Σχήμα 3.2) ξεβιδώνοντας το αριστερότροφο. Επαναφέρετε τη χειρολαβή της αντλίας στη θέση μεταφοράς (Σχήμα 3.3) και κρατήστε τον κύλινδρο. Ξεβιδώστε το καπάκι που συγκρατεί το έμβολο από τον κύλινδρο γυρίζοντας τη λαβή. Αφαιρέστε το έμβολο και προσθέστε γράσο ολικόνης στο δαχτυλίδι "Ο". Κατά την συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι το δαχτυλίδι "Ο" δεν είναι παγιδευμένο μεταξύ του εξωτερικού άκρου του σώματος του εμβόλου και της εσωτερικής επιφάνειας του κυλίνδρου.

**Γ. ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΝΤΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ (ΜΟΝΗΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ) ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ**

Η βαλβίδα αυτή δεν επιτρέπει τον πεπιεσμένο αέρα στο δοχείο να επιστρέψει πίσω στην αντλία. Εάν είναι εκτός λειτουργίας, η χειρολαβή, εάν είναι ελεύθερη, θα ανασηκωθεί όταν το δοχείο είναι υπό πίεση. Για να αφαιρέσετε τη βαλβίδα, ανασηκώστε την από την άκρη της και τραβήξτε. (Προσέξτε μην τυχόν καταστρέψετε την επιφάνεια του κυλίνδρου όπου ακουμπάει η βαλβίδα.) Για να την αντικαταστήσετε, τοποθετήστε την πάνω από την κεντρική τρύπα και σπρώξτε την προς τα κάτω με δύναμη.

**Δ. ΔΑΧΤΥΛΙΔΙΑ-ΦΛΑΝΤΖΕΣ (2) ΤΟΥ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ**

Αυτά χρησιμεύουν ώστε να εξασφαλίζεται αεροστεγές σφράγισμα μεταξύ του κυλίνδρου και του προσαρμογέα, καθώς και μεταξύ του προσαρμογέα και του δοχείου (Σχήμα 3.4), όταν έχουν βιδωθεί και τα δύο σφικτά. Για να βεβαιωθείτε, αναποδογυρίστε το πεπιεσμένο δοχείο και, εάν υπάρχει κάποια διαρροή, θα εμφανιστεί υγρό στις ενώσεις.

**E. ΑΚΡΟΦΥΣΙΟ**

Διατηρείστε το πάντα καθαρό και χωρίς εμπόδια.

Επίσης, οι δύο εγκοπές δινης στο άκρο της λόγχης πρέπει πάντα να διατηρούνται καθαρές και χωρίς άλατα και ιζήματα για να εξασφαλίσετε ικανοποιητικό σχήμα ψεκασμού. Το

δαχτυλίδι "Ο" του ακροφυσίου πρέπει να είναι πάντα καλά καλυμμένο με γράσο ολικόνης.

#### Z. ΛΟΓΧΗ

Διατηρείστε τη σκανδάλη καθαρή και χωρίς άλατα και χημικά, ξεπλένοντας συχνά μετά από κάθε χρήση. Εάν χρειάζεται, αφαιρέστε και καθαρίστε τη "γλίστρα" της σκανδάλης.

#### H. ΣΩΛΗΝΕΣ ΕΞΟΔΟΥ ΚΑΙ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ

Για να καθαρίσετε το σωλήνα εξόδου ή να αντικαταστήσετε το σωλήνα αναρρόφησης, ξεβιδώστε το παξιμάδι του σωλήνα (Σχήμα 3.5) και τραβήξτε το πώμα εξόδου και το σωλήνα αναρρόφησης από το σώμα του ψεκαστήρα.

#### Θ. ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΧΕΙΜΩΝΑ

Αφαιρέστε το υγρό από όλο το σύστημα μετά τη χρήση για να αποφυγείτε τυχόν ζημιά από παγετό.

#### I. ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Τουλάχιστον μια φορά το χρόνο, καθαρίστε ολόκληρο το ψεκαστήρα και επαλείψτε γράσο ολικόνης σε όλα τα κινούμενα μέρη. Ελέγξτε τη λειτουργία του με νερό, και εάν διαπιστώσετε ότι κάποια ροδέλα ή φλάντζα έχει καταστραφεί, πρέπει να αντικατασταθεί.

## ΔΕΙΤΕ ΤΟΝ ΚΑΤΑΛΟΓΟ ΓΙΑ ΤΑ ΔΙΑΤΙΘΕΜΕΝΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

### ΕΓΓΥΗΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ

Η εγγύηση 2 ετών της Hozelock καλύπτει μόνον τη φιάλη και το μηχανισμό της αντλίας. Συγκεκριμένα, εξαιρούνται: όλοι οι δακτύλιοι και τα παρεμβύσματα, ο εύκαμπτος σωλήνας και ο ψεκαστήρας. Πρόκειται για εξαρτήματα που φθείρονται αλλά διατίθενται ανταλλακτικά από το τοπικό κατάστημα λιανικής ή απευθείας από τη Hozelock.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

Λόγω της πολιτικής μας για συνεχή βελτίωση των προϊόντων μας, ο σχεδιασμός των μπορεί να αλλάξει χωρίς προειδοποίηση.

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΙΧΝΕΥΣΗΣ ΒΛΑΒΩΝ

Βλάβη	Πιθανή Αιτία	Τι πρέπει να κάνετε
Αδύνατη ή καθόλου εκπομπή υγρού	1. Ανεπαρκής πίεση ή απώλεια αέρα.  2. Φράξιμο/ Εμπόδιο	1. Εάν δεν υπάρχει αρκετή πίεση, δείτε τις Υποδείξεις Συντήρησης Β, Γ και Δ.  2. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ενώσεις είναι σφικτές  Εάν υπάρχει κάποιο εμπόδιο, δείτε τις Υποδείξεις Συντήρησης Ε, Ζ και Η.
Παραμορφωμένη την Υπόδειξη ροή ψεκασμού	της βαλβίδας ή του ακροφυσίου	Μερικό φράξιμο Δείτε Συντήρησης Ε.
Διαρροές	1. Επικόλληση ιζήματος ή κάποιου εμποδίου στις εσωτερικές επιφάνειες  2. Σπασμένα δαχτυλιδια-φλάντζες.	Δείτε την Υπόδειξη Συντήρησης Ζ και εάν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα δαχτυλιδια-φλάντζες.  Αντικαταστήστε τα δαχτυλιδια-φλάντζες.
φλάντζες		
Το σύστημα δεν λειτουργεί	Φούσκωμα των δαχτυλιδιών ή	Δείτε την Υπόδειξη Συντήρησης Ζ.

ολικό φράξιμο.

H χειρολαβή ανυψώνεται μόνη της	Ελαττωματική βαλβίδα αντεπιστροφής	Δείτε την Υπόδειξη Συντήρησης Γ.
---------------------------------	------------------------------------	----------------------------------

## PROSZĘ DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ PONIŻSZY OPIS

### PL MONTAŻ

Połącz zestaw lancy z rozpylaczem za pomocą węża:

Usunąć nakrętkę z lancy (rys. 1.1)

Przełoż wąż przez nakrętkę (rys. 1.2)

Wsunąć wąż do końca łącznika z lancą (rys. 1.3)

Szczelnie przykręć nakrętkę do lancy (rys. 1.4)

Połącz drugi koniec węża ze zbiornikiem stosując powyższą metodę. Sprawdź, czy wąż jest wciśnięty do końca i czy nakrętka jest dokładnie przykręcona (rys. 1.5).

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Sprawdź, czy wąż jest bezpiecznie połączony z rozpylaczem i lancą, oraz czy nakrętki zabezpieczające są szczelnie dokręcone. Sprawdź, czy płynny środek, którego zamierzasz użyć jest właściwy - patrz rozdział poświęcony środkom chemicznym do rozpylania. Wypełnij zbiornik do pożądanego poziomu, tak aby jednak nie przekroczyć zaznaczonego na nim poziomu maksymalnego. Dokładnie dokręć, aby zapewnić hermetyczne uszczelnienie. Przekonaj się, czy zawór bezpieczeństwa funkcjonuje przez ręczne pociągnięcie niebieskiej gałki w górę.

Zwolnij uchwyt pompki przez naciśnięcie w dół i przekreślenie odwrotnie do kierunku wskazówek zegara. Pompuj, aby podwyższyć ciśnienie w zbiorniku. Gdy ciśnienie w zbiorniku osiągnie odpowiedni poziom (około 45 psi - 3 barów) zadziałają zawór bezpieczeństwa, pozbywając się nadmiaru powietrza. Zbiornik jest teraz pod odpowiednim ciśnieniem i nie wymaga dalszego pompowania.

### Operowanie spustem:

Mechanizm spustowy został zaprojektowany z myślą o dwóch sposobach działania: przerywanym lub ciągłym.

#### Działanie przerywane

Przyciśnij mechanizm spustowy (A), by urządzenie działało (rys. 2.1) i puść, aby przestało rozpylać.

#### Działanie ciągłe

Przyciskając spust (A), popchnij go jednocześnie kciukiem do przodu i umieść w pozycji zabezpieczającej "lock on" (B). Rozpylacz będzie teraz dalej działał bez żadnego nacisku palców, zapobiegając w ten sposób zmęczeniu.

Aby wyłączyć rozpylacz, pociągnij dźwignię do tyłu i zwolnij. Wyceluj dyszę rozpylacza w testowane miejsce, przyciśnij spust na lancy i nastaw dyszę na odpowiedni strumień rozpylania przez przekreślenie dyszy od mgiełki do grubych kropel po silny strumień. Nie przekraczaj dyszy za daleko, gdyż spowoduje to wyciek z tyłu dyszy.

Jeżeli po zwolnieniu spustu dysza rozpyla dalej, lub jeśli z niej kapie, to dzieje się tak na skutek obecności powietrza w systemie odprowadzającym (w lancy, ręczce spustu lub wężu). Przeczyszc system przez nastawienie dyszy na strumień oraz naciskanie i zwalnianie spustu na lancy szybkimi ruchami do momentu, gdy przepływ cieczy wyłącza się prawidłowo. Jeżeli pozostały jakieś środki chemiczne, to zbierz je w oddzielnym pojemniku i użyj później.

Jedynym wymogiem podtrzymania rozpylania jest kilka nieczystych ruchów pompujących.

PO UŻYCIU I PRZED PRZECHOWYWANIEM URZĄDZENIA USUNĀ CIŚNIENIE ZE ZBIORNIKA PRZEZ POCIĄGNIĘCIE NIEBIESKIEJ GAŁKI ZAWORU BEZPIECZEŃSTWA DO GÓRY.

Czyszczenie: Jeśli rozpylacz używany był ze środkami chemicznymi to usuń w bezpieczny sposób nieużyty roztwór po zakończonej pracy. Dodaj małą ilość detergentu i trochę ciepłej wody (nie gorącej) do rozpylacza. Złóż rozpylacz i rozpyl część zawartości.

### Powtórz używając czystej, zimnej wody.

Upewnij się, że dysza jest wolna od osadu. W razie konieczności powtórz proces aż rozpylacz jest czysty.

## ROZPYLANIE ŚRODKÓW CHEMICZNYCH

Opryskiwacz jest przeznaczony do użycia z wodnymi roztworami insektycydów, fungicydów, herbicydów i nawozów dolistnych. Zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi na opakowaniu środka chemicznego oraz z poniższymi:

- Pracuj w ubraniu ochronnym, okularach, masce na twarzy i rękawicach.
  - Unikaj wdychania rozpylonej mgiełki.
  - Unikaj kontaktu środków chemicznych ze skórą.
  - Pracuj w dobrze wietrzonym miejscu.
  - Zwróć uwagę, aby zabezpieczyć dzieci, zwierzęta domowe i rybki przed kontaktem ze środkami chemicznymi.
  - Dokładnie myj ręce po pracy, a przede wszystkim przed jedzeniem.
  - Wypierz jakiegokolwiek skażone ubrania.
  - Szukaj porady lekarskiej w razie przeniknięcia rozpylanej substancji do oczu, lub w razie jakichkolwiek symptomów po rozpylaniu.
  - Nie rozpylaj w pobliżu żywności i miejsc przygotowywania posiłków. W razie spryskiwania zbiorów zwróć szczególną uwagę na zalecenia producenta środka jeśli chodzi o okres czasu, po którym zbiory mogą być spożywane, itp.
  - Nie spryskuj niczego na bazie rozpuszczalnika np. benzyny lakierniczej.
  - Rozpylaj tylko rzadkie wodne roztwory; gęstsze będą zapychać dyszę.
  - Powodzenie rozpylania aktywnych środków chemicznych zależy od tego, czy są one całkowicie rozpuszczalne w wodzie. Jeżeli nie i mają one tendencje do zestalenia, rozpylanie może się odbywać jeśli roztwór jest stale wstrząsany.
  - Jeżeli środek, który ma być rozpylany zawiera osad, przecedź płyn do butli rozpylacza.
  - Nie powoduj nadmiernego ciśnienia w butli i nie manipuluj przy zaworze bezpieczeństwa.
  - Po użyciu zwróć szczególną uwagę na punkt "Czyszczenie."
- NOTKA:** Twój rozpylacz został wyprodukowany z wielu różnych rodzajów plastyku i pomimo tego, że roztwór, który zamierzasz zastosować może być przechowywany w plastikowym pojemniku, nie ma gwarancji, że nie może on zniszczyć rozpylacza. Jeżeli masz wątpliwości co do jakiegoś środka chemicznego, którym zamierzasz opryskiwać, zalecamy skontaktowanie się z działem Usług dla Klientów pod podany adres w celu sprawdzenia, czy dany środek nadaje się do tego celu.

## KONSERWACJA -

### WSKAZÓWKI (rys. 3)

**PO UŻYCIU I PRZED PRZECHOWYWANIEM URZĄDZENIA USUŃ CIŚNIENIE ZE ZBIORNIKA PRZEZ POCIĄGNIĘCIE NIEBIESKIEJ GAŁKI ZAWORU BEZPIECZEŃSTWA DO GÓRY.**

#### A. ZAWÓR BEZPIECZEŃSTWA (rys. 3.1)

Zadaniem zaworu bezpieczeństwa jest pozbycie się nadmiernego ciśnienia i umożliwienie użytkownikowi pozbycia się ciśnienia po opryskiwaniu.

**OSTRZEŻENIE: NIE MANIPULUJ PRZY REGULACJI ZAWORU BEZPIECZEŃSTWA!**

#### B. GŁOWICA TŁOKA

Pierścień samouszczelniający (O-ring) powinien być zawsze nasmarowany, aby mógł się swobodnie przesuwać w cylindrze i efektywnie pompować powietrze. W celu nałożenia smaru należy najpierw usunąć zespół pompy (rys. 3.2) przez odkręcenie go odwrotnie do kierunku wskazówek zegara. Umieść rączkę pompy w pozycji od niesienia (rys. 3.3) i

uchwyc cylinder. Odkręć nasadkę utrzymującą tłok od cylindra pompy przez obracanie rączką. Wyciągnij tłok i nasmaruj pierścień samouszczelniający smarem silikonowym. Przy ponownym montażu sprawdź, czy pierścień nie zaczepił się między zewnętrznym brzegiem odlewu tłoka a wnętrzem cylindra pompy.

#### C. JEDNOKIERUNKOWY ZAWÓR POMPY

Zapobiega on ucieczce sprężonego powietrza ze zbiornika z powrotem do pompy. Jeżeli nie działa, to nie zabezpieczona rączka pompy podniesie się, gdy w zbiorniku zwiększy się ciśnienie. Aby zawór usunąć, podnieś jego brzeg i pociągnij. (Uważaj, aby nie uszkodzić uszczelniającej powierzchni cylindra.) W celu wymiany połóż zawór na centralnym otworze i dokładnie wcisnij.

#### D. PIERSIENIE USZCZELNIAJĄCE CYLINDRA POMPY (2 sztuki)

Tworzą one hermetyczne uszczelnienie pomiędzy zarówno cylindrem pompy jak i złączką. Również między złączką a zbiornikiem (rys 3.4), gdy obydwa zostaną mocno przykręcone. W celu sprawdzenia tego, odwróć rozpylacz pod ciśnieniem do góry nogami - gdyby przeciekał to z połączeń będzie wydobywał się roztwór.

#### E. NASADKA DYSZY

Utrzymuj ją w czystości i wolną od zanieczyszczeń. Należy również dbać o to, by rowki wirowe na końcu lancy były czyste i aby nie było na nich osadu, co zapewni właściwy rozstaw opryskiwania. Pierścień samouszczelniający dyszy powinien być zawsze nasmarowany smarem silikonowym.

#### F. LANCA

Utrzymuj urządzenie spustowe w czystości i unikaj nagromadzenia się osadu i środków chemicznych przez regularne przepłukiwanie po użyciu. Jeżeli konieczne, usuń i wyczyść wahadelko w urządzeniu spustowym.

#### G. UJŚCIE I RURA ZANURZENIOWA

Aby przemyć ujście, lub wymienić rurę zanurzeniową należy odkręcić nakrętkę węża (rys. 3.5) i wyciągnąć czop ujścia i rurę zanurzeniową przez ujście.

#### H. UŻYWANIE ZIMA

Po użyciu wypuść roztwór ze wszystkich części, aby zapobiec szkodom, które mogłyby wywołać mróz.

#### I. COROCZNA KONSERWACJA

Przynajmniej raz do roku dokładnie wyczyść cały spryskiwacz i posmaruj wszystkie ruchome części smarem silikonowym. Przetestuj używając wody, jeśli jakaś uszczelka czy pierścień uległy zużyciu to należy je wymienić.

## DOSTĘPNE CZĘŚCI ZAMIENNE SĄ WYSZCZEGÓLNIONE NA ICH LIŚCIE

## GWARANCJA UŻYTKOWNIKA

2-letnią gwarancją firmy Hozelock objęty jest tylko zbiornik oraz mechanizm pompy. Z gwarancji wyłączone są w szczególności wszystkie uszczelki, pierścienie samouszczelniające (O-ring), wąż i lanka. Są to używalne części zamienne do nabycia u lokalnego dystrybutora lub bezpośrednio w firmie Hozelock.

## USŁUGI NAPRAWY I CZĘŚCI ZAMIENNE

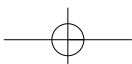
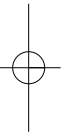
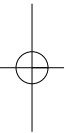
[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

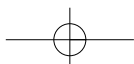
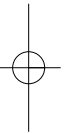
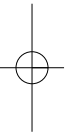
W związku z naszą polisą stałego ulepszania produktów, nowe projekty mogą ulec zmianie bez zapowiedzi.

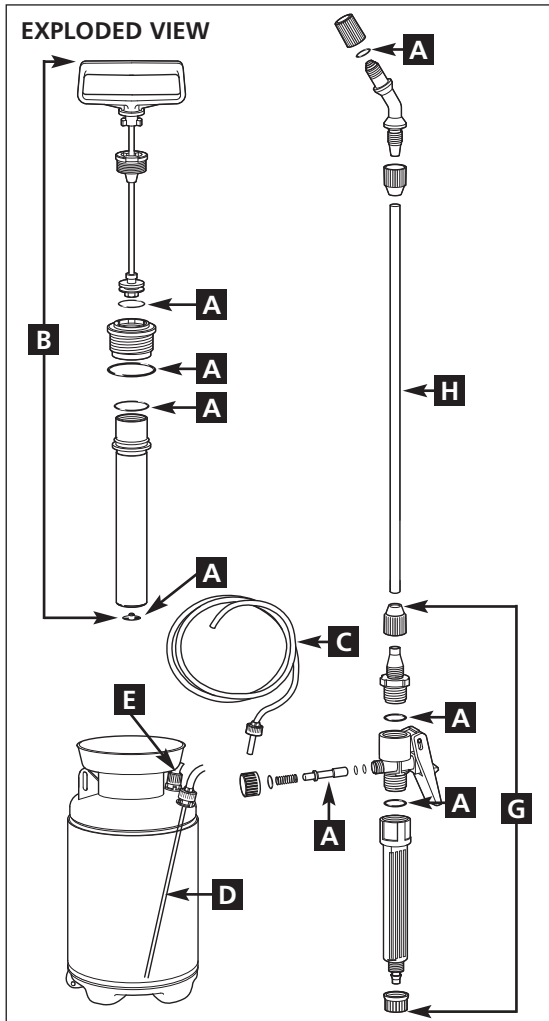
## CO ROBI, W PRZYPADKU PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak lub słaby strumień opryskiwania.	1. Niewystarczające ciśnienie lub utrata powietrza.	1. Jeśli ciśnienie jest niewystarczające sprawdź wskazówki konserwacji B, C i D.

	2. Zanieczyszczenie.	2. Sprawdź, czy wszystkie połączenia są dokładnie dokręcone. Przy zanieczyszczeniu, sprawdź wskazówki konserwacji E, F i G.
Strumień o skrzywionym kierunku.	Częściowa blokada we wrzecionie lub dyszy.	Sprawdź wskazówkę konserwacji E.
Przecieki.	1. Nagromadzenie się osadu zanieczyszczeń na wewnętrznych płaszczach uszczelniających. 2. Rozszczepione pierścienie uszczelniające.	Sprawdź wskazówkę konserwacji F i jeśli to konieczne wymień pierścienie uszczelniające. Wymień pierścienie uszczelniające.
Urządzenie nie działa.	Spęczenie pierścieni uszczelniających lub całkowita blokada.	Sprawdź wskazówkę konserwacji F.
Rączka podnosi się do góry.	Wadliwy jednokierunkowy zawór pompy.	Sprawdź wskazówkę konserwacji C.







<b>A</b> Annual Service Kit	4092
<b>B</b> Pump Barrel	4095
<b>C</b> Sprayer Hose	4099
<b>D</b> Dip Tube Assembly	4101
<b>E</b> Pressure Release Valve	4102
<b>F</b> Spare Nozzle Set	4103
<b>G</b> Trigger Assembly	4104
<b>H</b> Extension Lance	4106
<b>■</b> Harness	4108
<b>■</b> Root Waterer Feeder	4111
<b>■</b> Weedkiller Cone	4112
<b>■</b> Hanging Basket Waterer	4113

